

*intime* People

*intime* Music

*intime* Culture

The Marco Polo Airport Magazine

*intime* Business

*intime* Veneto

RED COLLECTION

*intime* Venice

*intime*  
venice  
& veneto

*intime* Events

X/1 - 2024 - January-February

*intime* Places

*intime* Food

*intime* Kids

lineadacqua



THE MERCHANT<sup>®</sup>  
OF VENICE

## BOUTIQUES

### VENEZIA

FLAGSHIP STORE  
Campo San Fantin, San Marco 1895  
30124 Venezia  
t. 0039 0412960559

SPEZIERIA ALL'ERCOLE D'ORO  
Strada Nova, Santa Fosca, Cannaregio 2233  
30121 Venezia  
t. 0039 041720600

WORLD OF VENICE  
Aeroporto Marco Polo  
viale Galileo Galilei 30/1  
30173 Venezia  
t. 0039 0412603881

BOTTEGA CINI  
Dorsoduro 862  
30123 Venezia

LIBRERIA STUDIUM  
San Marco, 337  
30124 Venezia  
t +39 0415222382

### VERONA

VERONA STORE  
Corso Sant'Anastasia 10, 37121 Verona  
t. 0039 045590356

### MILANO

MILANO BOUTIQUE  
Via Brera, 4, 20121 Milano  
t. 0039 02 80581268

Fondamenta Serenella, 20  
Murano  
Venezia

San Polo, 70  
Sotoportego de Rialto  
Venezia

Dorsoduro, 669  
Campo San Vio  
Venezia

nido 2023

marina e susanna sent

[www.marinaesusannasent.com](http://www.marinaesusannasent.com)

NEXT LEVEL

RANGE ROVER  
SPORT



Autoserenisima  
autoserenissima.landrover.it

Gamma Range Rover Sport, valori di consumo carburante (l/100 km): ciclo combinato da 0,7 a 12,5 (WLTP). Emissioni CO<sub>2</sub> (g/km): ciclo combinato da 15 a 282 (WLTP). I valori sono indicati a fini comparativi.

# Publisher's note

On 8 January seven hundred years ago, he who was perhaps Venice's most famous son, Marco Polo, died. He had challenged the unknown, travelling thousands of kilometres along unexplored routes and fulfilled one of the most formidable human adventures. And thus became the eternal symbol of a civilisation that founded its success on the ability to explore new worlds and establish solid and profitable commercial and cultural relations.

Imprisoned by the Genoese, Marco Polo dictated his memoirs to Rustichello da Pisa. The result was a bestseller, *Il Milione* (The Million), which in the past resulted in numerous transcriptions in beautifully illustrated codices. Some of these are now preserved in prestigious libraries, such as the Bibliothèque National de France and the Biblioteca Marciana, and the text (better known in English as *The travels of Marco Polo*) has been translated into dozens of languages.

Great industriousness and a strong predisposition to leave their homeland in search of new markets still remain special characteristics of the Veneto people. A strong attachment to their origins and cultural traditions coexists with an irrepressible instinct for exploration. This is the magic formula that has created one of the world's most important industrial production centres: north-eastern Italy.

Venice maintains its vocation as a crossroads of civilisations. The birth of the Venice Biennale in 1895 and the subsequent extraordinary development of the cultural and artistic sector have certainly contributed greatly to keeping this city alive as a meeting place for the world.

The role of the Marco Polo international airport, which brings the whole world so close to the ancient city, is of paramount importance. Without the development of this infrastructure, the Venice of today would not be possible. ■

L'8 gennaio di settecento anni fa moriva quello che è forse il veneziano più famoso, Marco Polo. L'uomo che sfidò l'ignoto, viaggiando per migliaia di chilometri lungo rotte impossibili e realizzando una delle più formidabili avventure umane, è divenuto il simbolo eterno di una civiltà che fondò il proprio successo sulla capacità di esplorare nuovi mondi e instaurare solide e proficue relazioni commerciali e culturali.

Marco Polo, imprigionato dai genovesi, dettò le sue memorie a Rustichello da Pisa. Ne uscì un bestseller, *Il Milione*, che in passato ebbe numerose trascrizioni in codici magnificamente illustrati, alcuni dei quali oggi conservati alla Bibliothèque National de France e alla Biblioteca Marciana, e oggi è tradotto in decine di lingue.

La grande operosità e una forte predisposizione a lasciare la propria terra alla ricerca di nuovi mercati restano ancora caratteristiche peculiari del popolo veneto. Un deciso attaccamento alle proprie origini e tradizioni culturali convive con un istinto irrefrenabile di esplorazione. È questa la formula magica che ha creato uno dei più importanti poli industriali produttivi del mondo: il nordest d'Italia.

Venezia mantiene la propria vocazione di crocevia di civiltà. La nascita della Biennale di Venezia nel 1895 e il successivo straordinario sviluppo dell'industria culturale e artistica hanno certamente contribuito enormemente a mantenere in vita questa città come luogo di incontro per antonomasia.

Il ruolo dell'aeroporto internazionale Marco Polo, che porta agevolmente il mondo intero così vicino alla città antica, è di fondamentale importanza. Senza lo sviluppo di questa infrastruttura la Venezia di oggi non sarebbe possibile. ■

LUCA ZENTILINI

## 16 — THE NINETEENTH-CENTURY VENETIAN PORTRAIT

E. Barisoni, R. De Feo



## InTime Distribution

### Venice Marco Polo Airport

Arrivals Area  
Departures Area

**VIP LOUNGE**  
**PRIVATE JETS TERMINAL**

### Luxury / Boutique Hotels

**Aman Venice**  
**Baglioni Hotel Luna**  
**Belmond Hotel Cipriani**  
**Hotel Ai Reali**  
**Hotel Aquarius**  
**Hotel Flora**  
**Novecento Boutique Hotel**

**Palazzina Grassi**  
**Palazzo Barbarigo**  
**The Venice Venice Hotel**

**Hotel Villa Cipriani**  
(Asolo, Treviso)  
**Rosapetra Resort**  
(Cortina d'Ampezzo, Belluno)

### GARAGE SAN MARCO

car park in Venice

1600 VIP subscribers

For more info visit  
[www.intimemagazine.com](http://www.intimemagazine.com)



VALMONT

presents

## STORIE VENEZIANE

Olfactory tales

To discover exclusively at:

FONDATION VALMONT  
Palazzo Bonvicini, Santa Croce 2161A

THE 2212 VENEZIA  
Calle della Regina, Santa Croce, 2212

Available at [lamaisonvalmont.com](http://lamaisonvalmont.com)

La Maison Valmont  
PARIS - MADRID - BERLIN - MUNICH - LAUSANNE - VERBIER - NEW YORK

[www.lamaisonvalmont.com](http://www.lamaisonvalmont.com)  
@valmontcosmetics

22



**Genesis**

Luca Zentilini

Davide Battistin exhibits a new series of paintings dedicated to the essence of Venice / Davide Battistin espone una nuova serie di dipinti dedicati all'essenza di Venezia

16



**The nineteenth-century Venetian portrait**

Elisabetta Barisoni, Roberto De Feo

An exhibition at Ca' Pesaro reconstructs the event of the same name organised and curated in 1923 by Nino Barbantini / Un'esposizione a Ca' Pesaro ricostruisce la rassegna omonima organizzata da Nino Barbantini del 1923

26



**Photographic notes**

Lorenza Bravetta

Twentieth-century Venice on show at the Fondazione Querini Stampalia in the photographs of Luigi Ferrigno / In mostra alla Fondazione Querini Stampalia la Venezia del Novecento nelle foto di Luigi Ferrigno

32



**Marco Polo 700**

Sofia Toffoli

In 2024 Venice remembers the famous traveller, marking the 700th anniversary of his death / Nel 2024 Venezia ricorda il celebre viaggiatore, in occasione dei 700 anni dalla morte

**SALVADORI**  
Diamond Atelier



**In Venezia dal 1857**

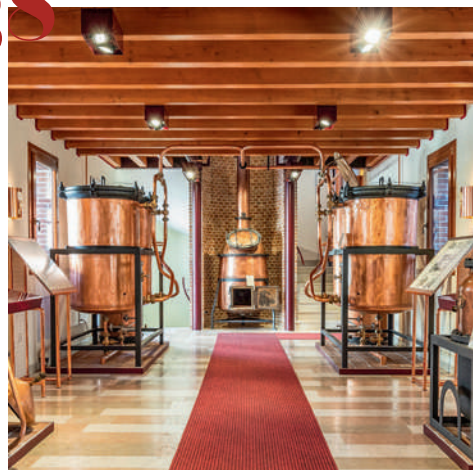
**Venezia Piazza San Marco 67**

Venezia Cannaregio 2342

Vicenza Contrà Porti 2

salvadoridiamondatelier.com

38



**Culture & Business  
in Poli**

The Poli Family  
A family that has left its mark in the history of Italian distilling and continues to do so / Una famiglia che ha segnato e segna la storia italiana della distilleria

46



**2 days in Venice**

Art, shopping and good food: our advice for getting into the real spirit of the city / I nostri consigli per scoprire la città, fra arte, shopping e buon cibo

**A trip to... Bassano del Grappa**

What to do, where to eat and shop in Bassano del Grappa / Cosa vedere, dove mangiare e fare shopping a Bassano del Grappa

42



**Flying Venice  
In the heart of Eastern Europe**

Giulia Grosselle  
We fly to discover the past and present of Poland's great cities / Voliamo alla scoperta delle grandi città polacche, tra passato e presente

52



**inAgenda**

A selection of cultural events in Venice and the Veneto, for both adults and children / Una selezione di eventi culturali, per adulti e bambini, a Venezia e in Veneto

60



**Only in Venice**

The Venice of the past, through the images of the Archivio Cameraphoto Epoche / La Venezia di ieri, attraverso gli scatti dell'Archivio Cameraphoto Epoche



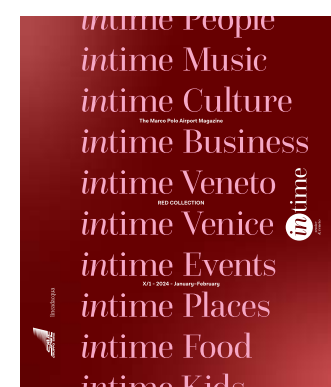
LA VENEZIA  
CHE NON TI ASPETTI

VENICE,  
UNEXPECTED



## InTime Magazine

RED COLLECTION  
X / 1 - 2024  
January - February



In support of women from all countries and cultures who are victims of violence and discrimination, we have designed the inTime 2024 Red Collection, in a wish for gender equality.

### Editor-in-chief

Sara Bossi

### Editorial staff / Redazione

Federico Acerboni  
Luca Zentilini

### Content team

Giulia Gasparato  
Giulia Grosselle  
Sofia Toffoli

### Contributors / Contributi

Elisabetta Barisoni  
Lorenza Bravetta  
Roberto De Feo  
The Poli Family

### Translations / Traduzioni

Lucian Comoy

### Accounting

Linda Marana  
linda.marana@lineadacqua.com

### Financial

Elena Scquizzato

### Distribution / Distribuzione

Alessia Manservigi

### Publisher, ownership and copyright

© 2024 lineadacqua edizioni srl  
San Marco 3716/b  
30124 Venice  
www.lineadacqua.com  
info@linedacqua.com  
Auth. Venice Court ///  
Autorizzazione del Tribunale  
di Venezia No. /// N. 6 2013  
ISSN 2421-1966

### About us / Chi siamo

lineadacqua is a Venetian independent publishing house specialised in high-quality editorial products, all made in Venice.

SAVE heads a Group that coordinates the North East Airport Hub, which includes the airports of Venice, Treviso, Verona and Brescia, and the Belgian airport of Charleroi.

/// lineadacqua è una casa editrice indipendente veneziana, specializzata in prodotti editoriali di alta qualità made in Venice. SAVE è a capo di un Gruppo che gestisce il Polo Aeroportuale del Nord Est, comprensivo degli aeroporti di Venezia, Treviso, Verona e Brescia. Alla gestione di questi si aggiunge quella dell'aeroporto belga di Charleroi.

### Graphic design & layout

InTime is designed by Tomomot, an independent graphic design studio that works with books and visual strategies and to whom we entrust our content to give them the best look. Tomomot is based in the heart of Venice and looks out to the world. /// InTime è progettato da Tomomot, uno studio grafico indipendente che si occupa di libri e strategie visive e a cui affidiamo i nostri contenuti per dar loro la veste migliore. Tomomot ha sede nel cuore di Venezia e lo sguardo verso il mondo intero.

### PANTONE®

Metallics 10416 C

### Printing / Stampa

InTime magazine is 'printed on the water' by Grafiche Veneziane. Founded in 1952, this printing house in the sestiere of Cannaregio is a point of reference for the most important Venetian publishers, and also works with museums and cultural institutions all over the world. /// InTime magazine è "stampato sull'acqua" da Grafiche Veneziane. Fondata nel 1952, questa tipografia nel sestiere di Cannaregio è un punto di riferimento per i più importanti editori veneziani, oltre a collaborare con musei e istituzioni culturali in tutto il mondo.

### Paper / Carta

Printed on Sappi GalerieArt Volume 90 gsm, a paper that combines the natural feel of uncoated paper with the image reproduction quality of a coated paper. /// Stampato su Sappi GalerieArt Volume 90gr, una carta che unisce la sensazione naturale dell'usomano con la qualità di riproduzione delle immagini tipica di una carta patinata.



Printed in December 2023

/// Stampato nel mese di dicembre 2023

made in venice

Ecoss: economia circolare sostenibile.  
L'utilizzo virtuoso del legno.



ECOS

Collezione I Massivi, By Matteo Bianchi  
Tavolo rotondo e pouf Mayfair.

Boiserie in legno:  
Le Righe Fineline Ecoss rovere Blond.

Pavimenti in legno:  
Rovere Online Industriale Borgo Plus.



## Law and tax firm

A team of professionals at your disposal

www.studiotosi.com

Venice

Verona

Vicenza

Padua

Milan

Pordenone

Udine

Luxembourg

ITLAS  
IL LEGNO. LA TUA CASA.





ELISABETTA BARISONI,  
ROBERTO DE FEO

# The nineteenth-century Venetian portrait

An exhibition at Ca' Pesaro reconstructs the event of the same name organised and curated in 1923 by Nino Barbantini.

Un'esposizione a Ca' Pesaro ricostruisce la rassegna omonima organizzata da Nino Barbantini del 1923.





On these pages, left to right: Leonardo Gavagnin, *La famiglia Guidini*, ph. Matteo De Fina; Giacomo Favretto, *La famiglia Guidini*, ph. Matteo De Fina; Lodovico Lipparini, *Il conte Widmann*; Francesco

Hayez, *Matilde Speck Pirovano Visconti*

Previous pages: Michelangelo Grigoletti, *La famiglia Paris con la nobildonna Isabella Fossati Mazzaroli*

All images: courtesy Muve



## The exhibition unveils faces and garments that chronicle a century, weaving connections among families and artists.

The nineteenth century in Italy, a pivotal era marked by profound social, political, and economic shifts, also played a crucial role in the evolution of Italian painting. This century witnessed a diverse array of individuals – liberals, patriots, revolutionaries, reactionaries, nobles, bourgeois, intellectuals, and artists – spanning various artistic movements from Romanticism, Neoclassicism, Realism, Verism, to the brink of the avant-garde. Notably, it saw the establishment of picture galleries, civic museums, and the Venice Biennale.

The nineteenth-century Venetian portrait endeavours to narrate the story of the contemporary age's inaugural century. In Venice, this era commenced with the fall of the Serenissima and involved the entire country with the Restoration, the upheavals of 1848, the Risorgimento, and the unification of Italy.

Our extensive research originated from the exhibition that the first director of Ca' Pesaro, Nino Barbantini, organised in just a few months in 1923 in the wake of his initial and brilliant

idea. Regarded as a cornerstone by art historians, this exhibition has, for the first time, been revisited to illuminate its discoveries, anticipations, and even its errors.

Barbantini conceived and organised the exhibition at Ca' Pesaro in the course of a hectic summer, achieving a very great success, exhibiting 241 works by 50 artists. The exhibition was also a fundamental initiative in terms of museography, opening the way to a new type of exhibition, dedicated to artists and themes of the past. Moreover, it was a great success with the public (over 8,000 visitors) and was widely acclaimed in the press of the time. But it also proved to be a fundamental milestone in the history of Ca' Pesaro itself, which collected important donations and acquisitions of nineteenth-century art, and thus increasingly moved towards a new status as museum.

Basing ourselves on the success of 1923, we set out to find the works exhibited a century ago and re-propose them in the same location.

We found more than 170 paintings and revised some attributions, dates and titles, thanks also to the collaboration of a large group of researchers who wrote up the entries for the monumental exhibition catalogue. The 1923 exhibition had acted as a forerunner for studies of a century that is sometimes overlooked by scholars and which bore the weight of *faith*: faithfulness first and foremost towards the Old Masters of art, a sentiment that had made it impossible to adopt fresh viewpoints. Today, instead, we have re-examined works and artists starting from the sources and trying to reconstruct the quality and beauty of the Veneto's nineteenth-century portrait production as much as possible.

The exhibition at Ca' Pesaro presents faces and garments that chronicle a century, weaving connections among families and artists pivotal to the era. Visitors embark on a journey through renowned artists such as Matteini, Hayez, Lipparini, Grigoletti, Schiavoni, Molmenti, and Favretto, capturing the essence of society, the ►►

Un periodo cruciale per la storia del nostro Paese e per la pittura italiana, caratterizzato da profonde trasformazioni sociali, politiche, economiche: questo fu l'Ottocento, secolo popolato da liberali e da patrioti, rivoluzionari e reazionari, nobili e borghesi, intellettuali e artisti romantici, neoclassici, realisti, veristi, fino alla soglia delle avanguardie che ha visto la nascita delle pinacoteche, dei musei civici, della Biennale di Venezia.

Il ritratto veneziano dell'Ottocento vuole raccontare il primo secolo dell'età contemporanea che a Venezia apre, idealmente, con la caduta della Serenissima e prosegue in tutto il paese con la Restaurazione, passando per i moti del 1848, il Risorgimento, l'Unità d'Italia.

La nostra lunga ricerca ha preso avvio dalla mostra che nel 1923 organizzò, in pochi mesi e seguendo una grande intuizione critica, il primo direttore di Ca' Pesaro, Nino Barbantini. Per gli storici dell'arte la mostra ha costituito un caposaldo degli studi dedicati all'Ottocento e oggi, per la prima volta scoperte, le anticipazioni e anche gli errori di quella prima grande esposizione ritrovano la meritata visibilità e una corretta collocazione critica.

Barbantini pensò e organizzò la mostra a Ca' Pesaro nel corso di una frenetica estate, raggiungendo un esito altissimo, esponendo 241 opere di 50 artisti. Fondamentale iniziativa anche per gli studi museografici, la mostra aprì a un nuovo tipo di esposizioni, dedicate ad autori e temi del passato, ebbe un grandissimo successo di pubblico (oltre 8.000 visitatori) e grande eco sulla stampa del tempo. Allo stesso tempo fu un evento fondamentale per la storia di Ca' Pesaro che raccolse importanti donazioni e acquisizioni di arte del XIX secolo, avviandosi a diventare sempre più Museo.

Dal successo del 1923 siamo partiti per cercare le opere esposte un secolo fa e riproporle nella medesima sede. Ne abbiamo ritrovate oltre 170 e abbiamo rivisto attribuzioni, datazioni e titoli, anche grazie alla collaborazione di un nutrito gruppo di ricercatori che hanno redatto le schede per il monumentale catalogo della mostra. L'esposizione del 1923 aveva fatto da apripista per gli studi di un secolo talvolta trascurato dalla critica e sul quale gravava il peso della *fede*: fede prima di tutto verso i maestri della storia dell'arte, sentimento che aveva impedito di rivedere i giudizi e le notizie prendendoli per assodati. Oggi invece abbiamo ristudiato opere e autori partendo dalle fonti e cercando di ricostruire il più possibile la qualità e la bellezza della produzione ritrattistica dell'Ottocento veneto.

Esposti a Ca' Pesaro sono volti e abiti che raccontano le vicende di un secolo, ricostruendo i legami e il fascino di famiglie e artisti importantissimi anche per il nostro tempo. Un viaggio tra autori celebri come Matteini, Hayez, Lipparini, Grigoletti, Schiavoni, Molmenti, Favretto, artisti che a Venezia avevano vissuto, si erano formati, lasciando testimonianze preziose della società, dello spirito dell'epoca, dei suoi protagonisti e dei suoi grandi stravolgimenti: un patrimonio di immagini di famiglie, di intellettuali, di artisti, di patrioti, di donne – alcune, artiste a loro volta – persone che hanno animato il territorio da Venezia, luogo privilegiato d'incontro, fino a Padova, ►►



ELISABETTA BARISONI is Head of /// è responsabile di Ca' Pesaro - Galleria Internazionale d'Arte Moderna

ROBERTO DE FEO is researcher and teacher of History of Modern Art at /// ricercatore e docente di Storia dell'Arte moderna presso Università degli Studi di Udine



Vicenza, Bassano del Grappa, Pordenone, Trieste, Trento, Treviso, Belluno.

L'esposizione è articolata in quattro grandi sezioni, che presentano l'Ottocento scandendolo attraverso gli autori e le vicende storiche che necessariamente influenzarono quelle biografiche e artistiche. Il colore verde impero accompagna i visitatori nella prima sezione, *L'alba di un nuovo secolo*, dedicata ai due capostipiti della rinnovata Accademia di Belle Arti di Venezia, Matteini e Querena. Il giallo Biedermeier attraversa la seconda ampia sezione de *I grandi protagonisti*, con *L'Ottocento romantico e internazionale* di Hayez affiancato all'unico straniero previsto già da Barbantini nel 1923, Joseph-Desiré Court. Nella stessa sezione si susseguono importanti approfondimenti dedicati a singoli autori, quasi delle mostre monografiche dentro l'esposizione, con grande rilievo dato alla riscoperta produzione di Lipparini a cui si affiancano le preziose prove di Perlotto e di Rizzoli. Un'altra sala monografica è dedicata a Grigoletti, cui segue la terza sezione della mostra, caratterizzata dal blu e dalle *Immagini della borghesia di metà secolo*. A partire dalla straordinaria

vicenda artistica e familiare degli Schiavoni, vera dinastia di artisti, l'Ottocento affascina e seduce con le opere di autori che ritraggono i protagonisti della società veneziana, da Giustina Renier Michiel al conte Giovanni Papadopoli, e allo stesso tempo regalano immagini indimenticabili della borghesia terriera colta in momenti di intimità domestica. L'ultima sezione della mostra interpreta, con le pareti dipinte di un intenso rosso pompeiano, *Il ritratto verso la modernità*, espresso attraverso le voci degli autori che lavorarono con l'utilizzo della fotografia, primo tra tutti Molmenti. Accanto alle sue rese luminose e brillanti sono esposti i bellissimi volti ripresi da Giacomo Stella e da Giacomo Favretto – proprio a quest'ultimo è dedicata l'ultima sala a chiusura della mostra.

Con oltre 170 opere esposte provenienti da musei e collezioni di tutto il territorio nazionale, la mostra oggi a Ca' Pesaro intende riaffermare la grandezza artistica di un secolo per molti versi dimenticato. E speriamo di essere riusciti, come disse Barbantini nel 1923, a "portare un poco di luce su un periodo della storia artistica della nostra città ingiustamente oscuro". ■

**THE NINETEENTH-CENTURY VENETIAN PORTRAIT**

Curated by /// A cura di Elisabetta Barisoni, Roberto De Feo  
Ca' Pesaro Galleria Internazionale d'Arte Moderna  
until 01.04.2024  
[capesaro.visitmuve.it](http://capesaro.visitmuve.it)

On these pages, left to right: Michelangelo Grigoletti, Virginia Sartorelli, ph. Franzini; exhibition view, ph. Matteo De Fina; Teodoro Matteini,

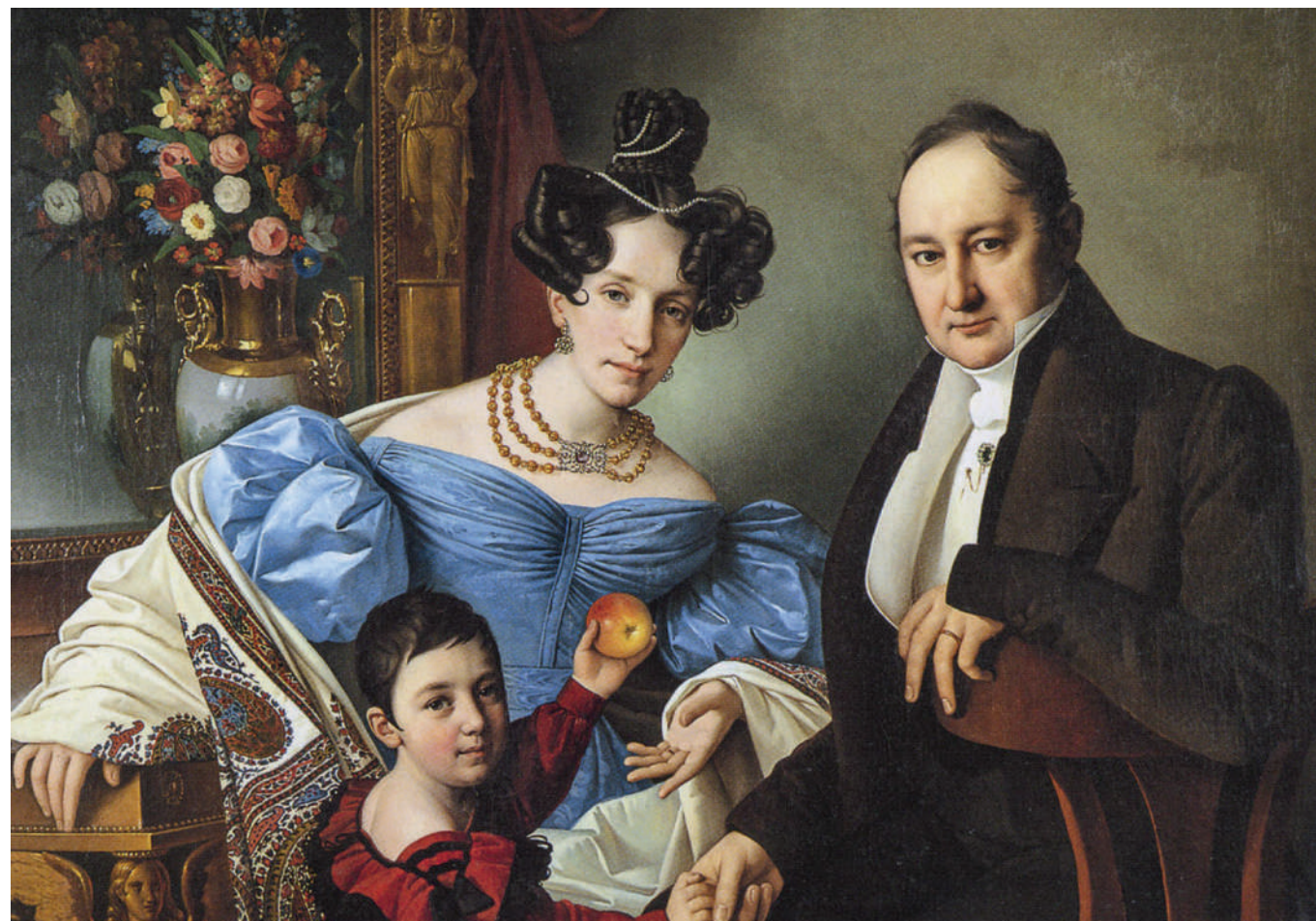
La soprano Elizabeth Billington, ph. Matteo De Fina; Giuseppe Tominz, La famiglia de Brucker  
All images: courtesy Muve

spirit of the age, and its transformative moments: a legacy of images of families, intellectuals, artists, patriots, women – some, artists in their turn. People who animated the territory from Venice, a central meeting point, to Padua, Vicenza, Bassano del Grappa, Pordenone, Trieste, Trento, Treviso and Belluno.

The exhibition is divided into four large sections, which present the nineteenth century through the artists and historical events that necessarily influenced their lives and style of painting. Empire green accompanies visitors in the first section, *The dawn of a new century*, dedicated to the two founders of the renewed Accademia di Belle Arti di Venezia, Matteini and Querena. Biedermeier yellow runs through the second large section called *The great protagonists*, with the *Romantic and international nineteenth century* of Hayez alongside the only foreigner envisaged by Barbantini in 1923, Joseph-Desiré Court. In the same section, there are significant in-depth studies dedicated to individual artists, almost like monographic exhibitions within the exhibition, with great prominence given to the rediscovered production of Lipparini, flanked by the fine works of Perlotto and Rizzoli. Another monographic room is dedicated to Grigoletti, and this is followed by the third section of the

exhibition, characterised by blue entitled *Images of the mid-century bourgeoisie*. Starting with the extraordinary artistic and family history of the Schiavoni, a true dynasty of artists, the nineteenth century fascinates and attracts with the works of artists who portray the protagonists of Venetian society, from Giustina Renier Michiel to Count Giovanni Papadopoli. At the same time, the exhibition offers unforgettable images of the landed bourgeoisie depicted in moments of domestic intimacy. The last section of the exhibition, with walls painted in an intense Pompeian red, interprets *The portrait towards modernity*, expressed through the works of artists who made use of photography. First and foremost among these is Molmenti. Alongside his luminous and brilliant renditions, we also see the beautiful faces painted by Giacomo Stella and Giacomo Favretto, and it is to the latter that the last room of the exhibition is dedicated.

With over 170 works on display from museums and collections throughout Italy, the exhibition at Ca' Pesaro aims to reaffirm the artistic greatness of a century that has in many ways been overlooked. And we hope to have succeeded, as Barbantini said in 1923, in "bringing a little light to an unjustly obscure period in the artistic history of our city". ■





**LUCA ZENTILINI**



**Davide Battistin exhibits a new series of paintings dedicated to the essence of Venice.**

Davide Battistin espone una nuova serie di dipinti dedicati all'essenza di Venezia.

ne can lose and rediscover oneself in the dreamlike, surreal, extra-ordinary Venice portrayed in the colours and atmospheres created by Davide Battistin. A revelation at the beginning of the new millennium, the artist has, in recent years, become a much sought-after poet of a city that is as evanescent as it is profoundly real in the feeling of Venetians.

Now with *Genesis* – a new series of paintings on display in Venice at the Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti until 18 February 2024 in a show organised by lineadacqua gallery – Battistin takes a further step forward and looks back to his origins. In ten large-format paintings, the artist draws inspiration from the marshy waters and small, low-lying islands from which the Venetians launched themselves to conquer the world, because it is in the extraordinariness of its genesis that the imaginative power of this city lies.

The lagoon, which lies right at the heart of the legend, and the atmospheric light sought in the pools of water, portrayed with superb technique in Battistin's canvases, form the prelude to the metaphysical handling of the architecture. The essentiality of the stones, reduced to shades of light, imperiously affirms the profound non-ordinary nature of what catches his eye. Battistin is capable of seeing the extraordinary in every moment. His soul never surrenders to habit, and is unable to stop being surprised.

“Never intimidated by the potentially oppressive weight of the infinite visual descriptions of

Venice,” as Ian Warrell observes, with his painting the artist extracts “the very essence of the material of which Venice is made” and shows in light and colour the “quintessence of the creative spark of a people that illuminated humanity for a millennium”. Yet a sense of profound disquiet also appears inevitable.

While it is true that, by manifesting his full awareness of the Venetian miracle in his canvases, Battistin succeeds in making the constant presence of man felt in the deserted Venice of his paintings, equally evident is the choice to exclude a humanity that today more than ever grips and overwhelms a city that has become, in spite of itself, a paradigm of the fragility of our world.

Battistin paints a virginal, timeless city, immersed in sometimes apocalyptic atmospheres in spectral lights that accentuate its beauty. His paintings are an ode to beauty but also a warning to us all about how much and what we are willing to do to protect the world we live in. The Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, which has always been at the front line in the defence of Venice and its lagoon environment, becomes the chosen venue for an extraordinarily evocative exhibition, accompanied by original music by Alvisè Seggi, a multi-instrumentalist and composer of music for films and documentaries, and Michele Bonivento, himself a composer, sound designer and eclectic arranger. An exhibition that invites everyone to a renewed sense of awareness and responsibility. ■

## The artists extracts the very essence of the material of which Venice is made.

On these pages, left to right: *Sailing #1*; *Sailing #2*; the artist at work in his studio; *Piazzetta, the Dawn*



Previous pages: *Genesis*. All photos by Claudia Rossini

Ci si può perdere e ritrovare nella Venezia onirica, surreale, extra-ordinaria per colori e atmosfere di Davide Battistin che, rivelazione agli inizi del nuovo millennio, è divenuto in questi anni cantore ricercatissimo di una città evanescente quanto profondamente reale nel sentire dei veneziani.

Ora con *Genesis* – nuova serie di dipinti esposta a Venezia all'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti fino al 18 febbraio 2024 con l'organizzazione di lineadacqua gallery – Battistin fa un passo ulteriore e guarda alle origini. In dieci dipinti di grande formato l'artista si ispira alle acque paludose e agli isolotti a pelo d'acqua da cui i veneziani vollero lanciarsi alla conquista del mondo, perché è nella straordinarietà della sua genesi che risiede la forza immaginifica di questa città.

La laguna, crogiolo del mito, e la luce atmosferica cercata negli specchi d'acqua e riportata con tecnica superba nelle sue tele, preludono alla gestione metafisica delle architetture. L'essenzialità delle pietre, ridotte a sfumature di luce, afferma imperiosamente la profonda non ordinarietà di ciò che coglie il suo sguardo. Battistin è capace di vedere in ogni istante lo straordinario. Il suo animo non si arrende mai all'abitudine, incapace di smettere di sorprendersi.

L'artista “mai intimorito dal peso potenzialmente opprimente delle infinite descrizioni visive di Venezia” – osservava Ian Warrell – estrae con la sua

pittura “l'essenza stessa della materia di cui è fatta Venezia” e mostra nella luce e nel colore la “quintessenza della scintilla creativa di un popolo che illuminò l'umanità per un millennio”; eppure inevitabile appare un senso di profonda inquietudine.

Se è vero che, manifestando nelle sue tele la piena consapevolezza del miracolo veneziano, Battistin riesce a far sentire comunque la presenza costante dell'uomo nella Venezia deserta dei suoi dipinti, altrettanto evidente è la scelta di escludere un'umanità che oggi più che mai attanaglia e sopraffà una città divenuta, suo malgrado, paradigma della fragilità del nostro mondo.

Battistin dipinge una città virginale, senza tempo, immersa in atmosfere a volte apocalittiche, luci spettrali che ne accentuano la bellezza. I suoi dipinti sono un'ode alla bellezza ma anche un monito a tutti noi su quanto e cosa siamo disposti a fare per tutelare il mondo in cui viviamo”.

L'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, da sempre in prima linea nella difesa di Venezia e del suo ambiente lagunare, diviene luogo eletto per una mostra di straordinaria suggestione – accompagnata dalla musiche originali di Alvisè Seggi, polistrumentista e compositore di musiche per film e documentari e Michele Bonivento, anch'egli compositore, sound designer ed eclettico arrangiatore – che richiama tutti al tempo della consapevolezza e delle responsabilità. ■

Twentieth-century Venice on show at the Fondazione Querini Stampalia in the photographs of Luigi Ferrigno.

In mostra alla Fondazione Querini Stampalia la Venezia del Novecento nelle foto di Luigi Ferrigno.



# Photographic notes

LORENZA BRAVETTA

In over fifty years, Luigi Ferrigno has observed and documented Venice, going beyond postcard stereotypes and laying bare the city's uniqueness and multiple contradictions. His is an attentive eye, capable of entering into the folds of everyday life, dwelling on the passage of time and the themes of an Italy divided in the post-war years between the euphoria of freedom and the difficulties of reconstruction. But he also adopts a discreet approach, which offers unexpected glimpses and viewpoints that are never taken for granted, fully inscribing Ferrigno within the bounds of what is defined as humanist photography.

**Appunti fotografici. La Venezia di Luigi Ferrigno** (Photographic notes. The Venice of Luigi Ferrigno) presents an organic overview of his work as a photographer for the first time. It starts with an early view of the Faraglioni of Capri – an essential, blurred landscape view that invites the observer to contemplation and, at the same time, to travel – and spans the second half of the twentieth century and into the new millennium. His is a story we explore on tiptoe, made up of snapshots that, like notes taken over a lifetime, provide a precious treasure chest for rereading contemporary Venice. It is here, in fact, that his life and work as an amateur photographer develop and intertwine through three temporal and stylistic phases that are reflected in three sections of the exhibition.

The first section offers a black-and-white documentation of an only apparently lesser Venice, that of the Ghetto, of children playing in the *campo*, of crafts – in particular the glass workers – of social outcasts and everyday life. But it also presents the monumental city, with its churches and its 'stones', the festivals, the big events, the first tourists. It is impossible not to perceive strong analogies in Ferrigno's poetics between the approach of photographers of the generation immediately preceding his, such as the French Robert Doisneau and Henri Cartier-Bresson, and others contemporary with him, including Enrico Gigi Bacci, Gianni Berengo Gardin and Giuseppe 'Bepi' Bruno. He met the latter at the Circolo Fotografico 'La Gondola' and with them founded the 'Il Ponte' association in 1961: a group without a manifesto, open to professional photographers and amateurs.

The second section develops around the theme of the Conterie – a disused industrial area in Murano, once specialised in the production of glass pearls and beads – with a selection of colour photographs, the first 'Master Book of the ▶▶

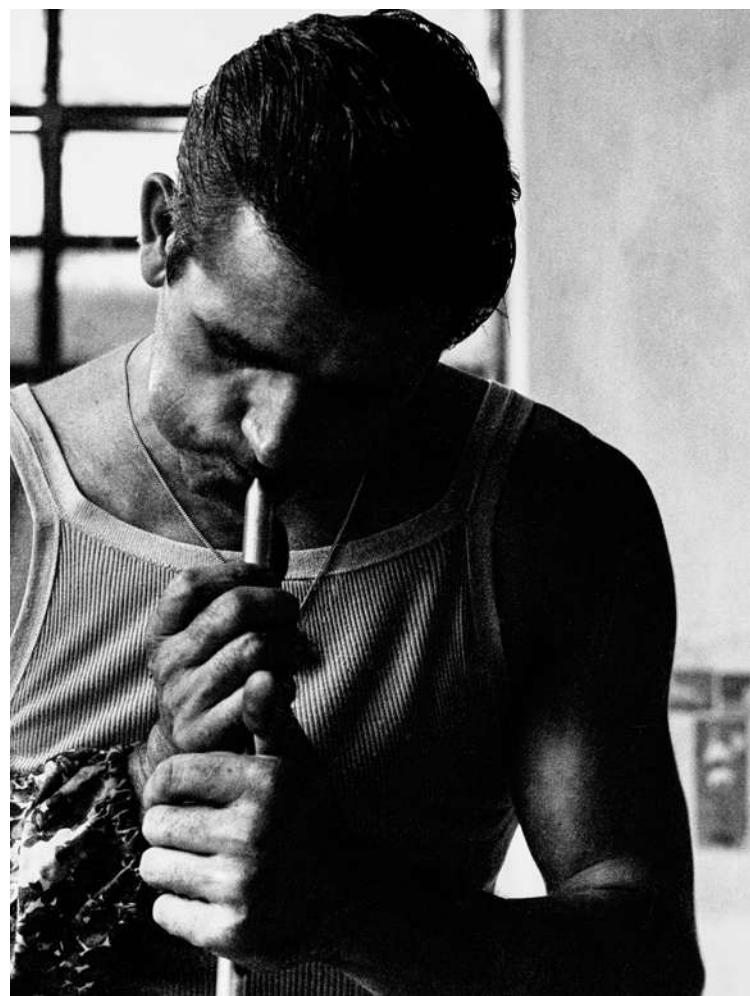
**His approach offers unexpected glimpses and viewpoints that are never taken for granted.**

**APPUNTI FOTOGRAFICI.  
LA VENEZIA DI LUIGI FERRIGNO**

curated by /// a cura di  
Lorenza Bravetta

Fondazione Querini Stampalia  
until /// fino al 01.04.2024

[querinistampalia.org](http://querinistampalia.org)



In oltre cinquant'anni, Luigi Ferrigno ha osservato e documentato Venezia, superando gli stereotipi da cartolina e restituendone l'unicità e le molteplici contraddizioni. Uno sguardo attento, capace di entrare nelle pieghe della quotidianità, soffermarsi sullo scorrere del tempo e sui temi di un'Italia divisa, negli anni del dopoguerra, tra l'euforia della libertà e le difficoltà della ricostruzione. Ma anche un approccio discreto, che restituisce scorci inattesi e punti di vista mai scontati, iscrivendo appieno Ferrigno nel solco di quella che viene definita fotografia umanista.

**Appunti fotografici. La Venezia di Luigi Ferrigno** presenta per la prima volta un insieme organico della sua attività di fotografo che, a partire da una prima veduta dei Faraglioni di Capri – un paesaggio essenziale, sfumato, che sollecita l'osservatore, invitandolo alla contemplazione e, al tempo stesso, al viaggio – attraversa la seconda metà del Novecento e si affaccia al nuovo millennio. Un racconto in punta di piedi fatto di istantanee che, come appunti presi nel corso di tutta una vita, restituiscono uno scrigno prezioso per rileggere la Venezia contemporanea. È qui, infatti, che si sviluppano e si intrecciano la sua vita e l'attività di fotografo amatore attraverso tre fasi temporali e stilistiche che si riflettono in altrettante sezioni in mostra.

La prima sezione riunisce una documentazione in bianco e nero di una Venezia solo apparentemente minore, quella del Ghetto, dei bambini che giocano in campo, dei mestieri – in particolare i lavoratori del vetro –, delle marginalità sociali e della vita quotidiana, ma anche la città monumentale, con le sue chiese e le sue 'pietre', le feste, i grandi eventi, i primi turisti. Impossibile non cogliere nella poetica di Ferrigno forti analogie con quella di fotografi della generazione immediatamente precedente, come i francesi Robert Doisneau e Henri Cartier-Bresson e altri a lui contemporanei, tra cui Enrico Gigi Bacci, Gianni Berengo Gardin, Giuseppe 'Bepi' Bruno, che conosce al Circolo Fotografico 'La Gondola' e con i quali, nel 1961, dà vita al sodalizio 'Il Ponte': un gruppo senza manifesto, aperto a fotografi professionisti e amatori.

La seconda sezione si sviluppa intorno al tema delle Conterie – area industriale dismessa a Murano, specializzata nella produzione di perle e perline – con una selezione di fotografie a colori, il primo 'Libro Mastro della Società' e una selezione dei campionari di vendita, questi ultimi ▶▶

Previous page: Luigi Ferrigno, *Il Traino* 1959

On these pages, clockwise: Luigi Ferrigno, *Murano* 1960, *vetreria soffio stampo*; *Turisti a S. Marco*; *Venezia - Piazza S. Marco, reduci - 1963*; *Giochi di bimbi in Calle Contarina*

All images: courtesy Archivio Luigi Ferrigno - Fondazione Querini Stampalia



Society' and a selection of sales samples, the latter from the archives of the Società veneziana per le conterie preserved by the Fondazione Muve. It illustrates the work that Ferrigno undertook in the 1990s alongside the Protezione Civile (Civil Defence) after having paused his photographic work for a long time to devote himself to a profession in the glassworks. His mission was twofold: to conduct a census of monuments at risk and to bear witness to the rescue and safeguarding of a fragile heritage.

Also on show is his recent production, the *Fragments of the Earth*. Landscapes of light and colour that project us into a dreamlike dimension of enlarged and distorted visions – as often happens with memories and dreams – that are actually fragments of glass seen through the lens. Glass is an element that once again returns with a dual significance: it represents work and the past but is at the same time a flexible material for his own artistic and documentary research, which he uses here to project into an imagined future.

The exhibition begins and ends with two landscapes, which only apparently are different and distant from each other. They tell the story of an amateur photographer who has chosen this language to tell a story, his own and that of a city, with the small and large transformations that have marked it over the last half century.

These are stories that should not be lost, fragments of a history necessary to restore a past on which our collective memory rests and without which it is impossible to imagine the future. ■

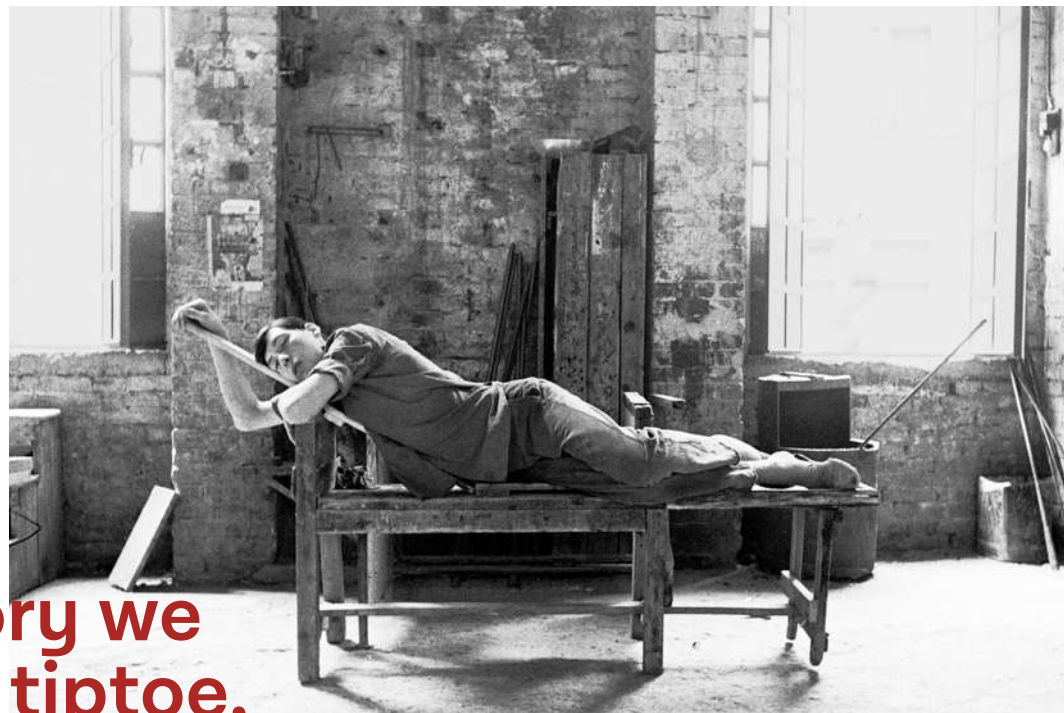
provenienti dall'Archivio della Società veneziana per le conterie conservato dalla Fondazione Muve, a illustrare il lavoro che Ferrigno, dopo avere interrotto per lungo tempo la pratica della fotografia per dedicarsi alla professione in vetreria, intraprende negli anni novanta al fianco della Protezione Civile. Una duplice missione la sua: operare un censimento dei monumenti a rischio e testimoniare gli interventi di soccorso e salvaguardia di un patrimonio fragile.

In mostra anche la produzione recente, *Frammenti della terra*. Paesaggi di luce e colore che ci proiettano in una dimensione onirica: altro non sono che frammenti di vetro, ingranditi e distorti – come spesso accade per i ricordi e per i sogni – dall'obiettivo. Un elemento, il vetro, che ancora una volta ritorna con una duplice valenza: rappresenta il lavoro e il passato ma è, al tempo stesso, materia duttile alla sua ricerca artistica e documentale che qui recupera per proiettarsi in un futuro immaginifico.

La mostra inizia e si conclude con due paesaggi, solo apparentemente diversi e lontani tra loro, per restituire la storia di un fotografo che ha scelto questo linguaggio per raccontare una storia. La sua e quella di una città, con le piccole e grandi trasformazioni che, nell'ultimo mezzo secolo, l'hanno segnata. Sono questi i racconti che non vanno perduti, frammenti di una storia necessari a restituire un passato su cui poggia la nostra memoria collettiva e senza il quale non è possibile immaginare il futuro. ■

On these pages, clockwise: Luigi Ferrigno, *Lido di Venezia, Piazzale a mare Bucintoro*; *Ca' Pesaro Capafava - 1959*; *Turisti a S. Marco*; *Murano 1960, vetreria*

All images: courtesy Archivio Luigi Ferrigno - Fondazione Querini Stampalia

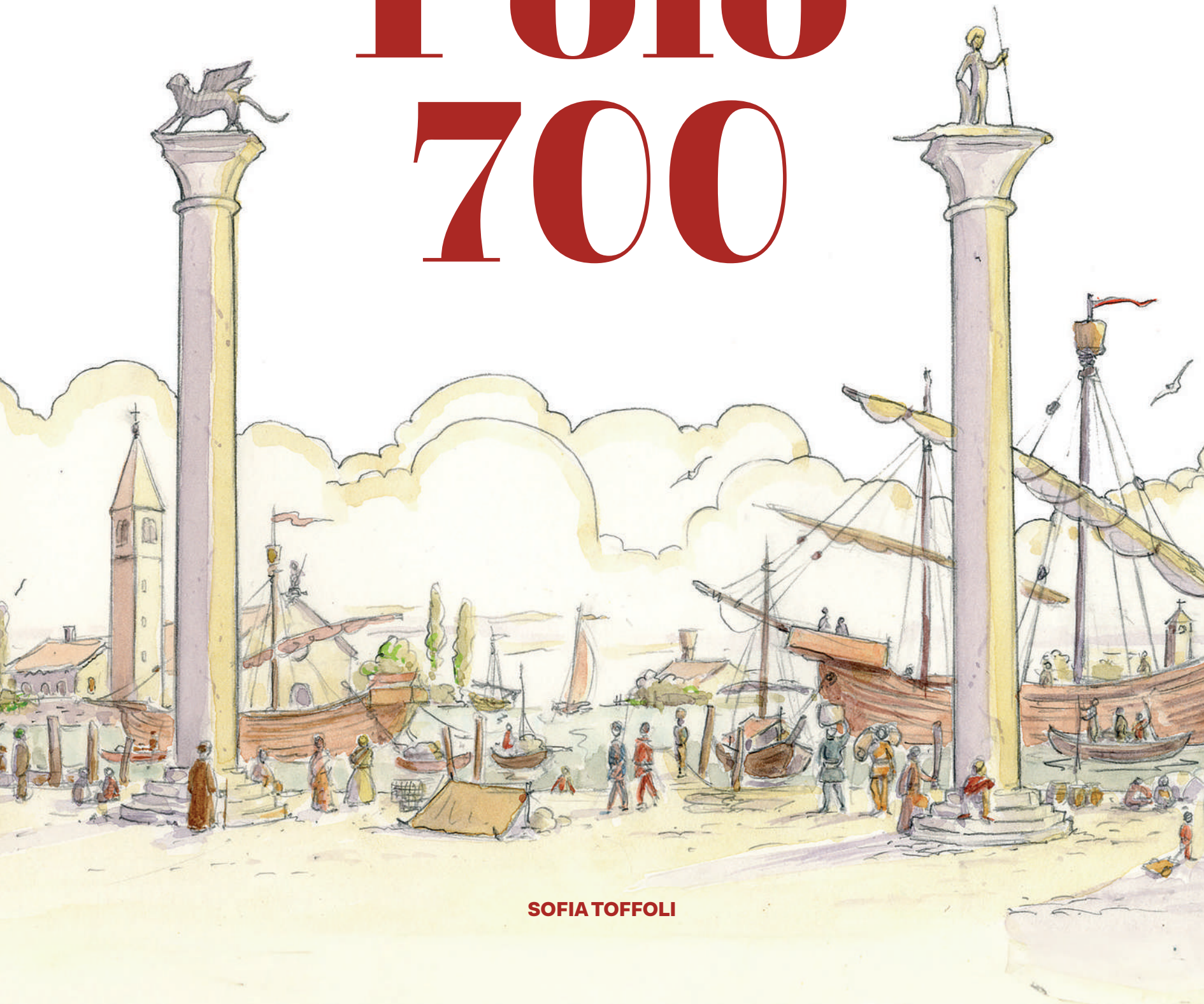


His is a story we explore on tiptoe, made up of snapshots that provide a precious treasure chest for rereading contemporary Venice.

LORENZA BRAVETTA directs MAUTO in Turin and is a member of the Academic Committee of Triennale Milano with responsibility for photography, cinema and new media. // Lorenza Bravetta dirige il MAUTO di Torino e fa parte del Comitato Scientifico di Triennale Milano con delega per fotografia, cinema e new media.

THE QUERINI STAMPALIA is a place of photography: a centre of documentation on Venice especially and the study of the history of photography itself. Its Archive illustrates the world and also what is perhaps the most photographed city in the world. It contains around 2.8 million images that are available for consultation, including the approximately 26,000 (from 1958 to the present day) donated by Luigi Ferrigno in 2021. // La Querini Stampalia è un luogo della fotografia: centro di documentazione su Venezia specialmente e di studio della storia stessa della fotografia. Il suo Archivio è un racconto del mondo e della città forse più rappresentata al mondo. Raccoglie circa 2.800.000 immagini disponibili in consultazione, tra cui le circa 26.000 (dal 1958 a oggi) donate da Luigi Ferrigno nel 2021.

# Marco Polo 700



SOFIA TOFFOLI

In 2024 Venice remembers the famous traveller, marking the 700th anniversary of his death.

Nel 2024 Venezia ricorda il celebre viaggiatore, in occasione dei 700 anni dalla morte.



On these pages: images taken from the book *Marco Polo, Testimonies of an Extraordinary Journey*, by Guido Fuga and Lele Vianello

“**T**here was no man in the world who saw or sought as much as the said messer Marco Polo. And thus, having heard and seen great things, and strange marvels, he wished them to be made manifest and known, and recorded in perpetual memory.”

This is how Marco Polo, the seven hundredth anniversary of whose death falls this year, and one of the most famous figures associated with the city of Venice, was viewed. The reference is to the contents of *Il Milione*, the account of his travels in the East that Polo dictated to Rustichello da Pisa during their imprisonment in Genoa. While still young, he accompanied his father Niccolò and uncle Matteo on their missions and ended up staying for a long time at the court of the Great Khan, for whom he carried out important diplomatic missions. On these occasions he enquired about the lands he travelled through and the peoples with whom he came into contact, taking note of their customs and habits and then reporting them to the sovereign, as he himself proudly recounts:

“Now it happened that Marco, the son of Messer Niccolò, learnt so well the customs, languages and manners of writing of the Tartars, that it was truly a wonder. He was exceedingly wise and prudent, and the Great Khan loved him very much for the goodness and the worth that he saw in him. And when the Great Khan saw that Marco was so wise, he sent him as envoy to a land, on the way to which he toiled no less than six months. The young man performed his mission well and wisely. Now, he was aware, because he had often seen and heard it, that, when the envoys sent to the various parts of the world returned and spoke of the mission upon which they had been sent, without being able to ▶▶

“Non fu uomo al mondo che tanto vedesse o cercasse quanto il detto messer Marco Polo. E però avendo udite e vedute cose grandi, e strane meraviglie, volle che fossero manifeste e sapute, e messe in perpetua memoria.”

Si presenta così Marco Polo, una delle più note figure legate alla città di Venezia, di cui ricorrono quest'anno i settecento anni dalla morte. Il riferimento è al contenuto del *Milione*, il resoconto dei suoi viaggi in Oriente che Polo dettò a Rustichello da Pisa nel corso della loro prigionia genovese. Ancora giovane, infatti, accompagnò il padre Niccolò e lo zio Matteo nelle loro missioni e finì per soggiornare a lungo alla corte del Gran Khan, per il quale compì importanti ambascerie. In queste occasioni si informò sulle terre che attraversava e sui popoli con cui entrava in contatto, prendendo nota dei loro usi e costumi per riferirli poi al sovrano, come racconta lui stesso con orgoglio:

“Ora avvenne che questo Marco figliuolo di messer Niccolò, poiché istando nella corte apparò gli costumi tarteri, e loro lingue, e loro lettere, e' diventò uomo savio e di grande valore oltre misura. E quando lo Gran Khan vidde in questo giovane tanta bontà, mandollo per suo messaggio ad una terra, ove penò ad andare sei mesi. Lo giovane ritornò bene e saviamente, e ridisse l'ambasciata, ed altre novelle di ciò che gli domandò, perchè il giovane avea veduto altri ambasciatori tornare d'altre terre, e non sapeano dire altre novelle delle contrade fuori che l'ambasciata, egli gli avea per ciò il signore per folli, e diceva, che piu amava gli diversi costumi delle terre sapere, che sapere quello perch'egli avea mandato. E Marco sappiendo questo, apparò bene ogni cosa per sapere ridire al Gran Khan. ▶▶

give other information about the countries to which they had gone, the Great Khan used to call them fools and ignorant men, asserting that he preferred to hear of the novelties, and customs, and habits of those foreign countries, than of the mission upon which he had sent them. So Marco, knowing this full well, when he went upon this mission, paid attention to all the novelties and strange things he came across, in order to be able to repeat them to the Great Khan.

On his return from his mission, Marco presented himself before the Great Khan, and reported on the mission on which he had been sent, and which he had accomplished excellently well; then he told of all the novelties and strange things that he had seen on this journey, and he did so in such a pleasant and wise manner that the Great Khan and all the others that were listening, marvelled greatly, and said to one another: 'If this young man lives, in sooth he cannot but become a man of great discretion and worth.' [...] Messer Marco lived with the Great Khan no less than seventeen years, and during all the time never ceased going upon missions. For, seeing that Messer Marco brought so much news from every country and accomplished so well all the task he was charged with, the Great Khan entrusted him with all the important and distant missions. And Messer Marco

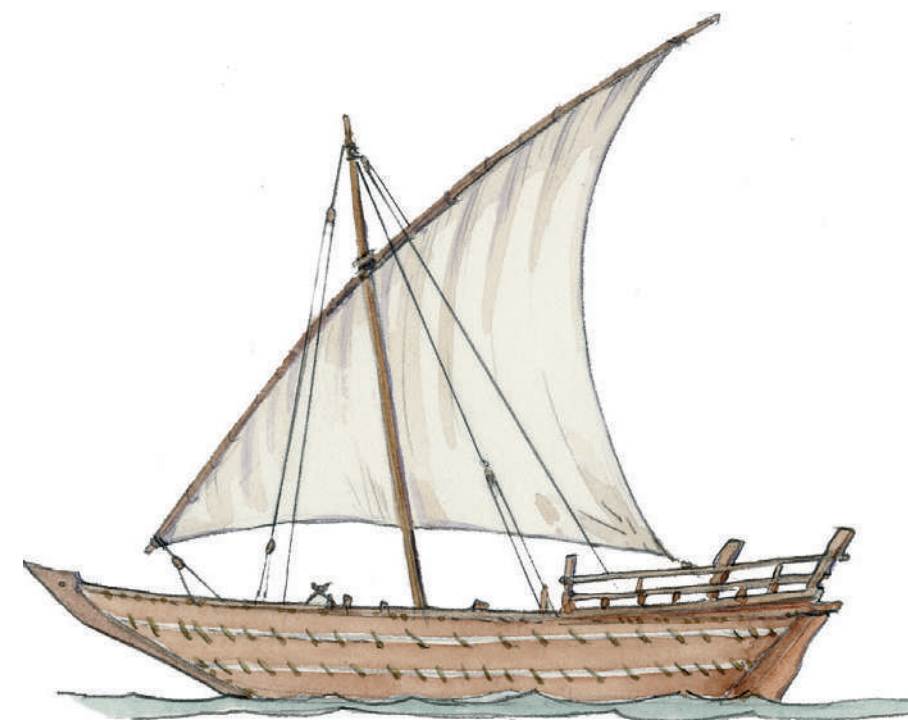
carried out his missions very well, and knew how to relate many novelties and strange things. And the Great Khan was so delighted with Messer Marco's ways, that he loved him dearly, and did him such great honour keeping him so near him, than the other barons were aggrieved thereat. This is the reason why Messer Marco came to know as no one ever knew, the features of these regions, more than any man that was ever born."

The work enjoyed enormous success over the years and has been translated into numerous languages, helping to spread Marco Polo's fame all over the world.

In 2024, the city intends to celebrate the Venetian merchant and traveller with various initiatives, recalling the role he played in the history of Venice and in diplomatic and commercial relations with the East.

The Carnival is dedicated to him, as is clear from the title: *Ad Oriente. The Extraordinary Journey of Marco Polo*, which explores the theme of travel understood both as an encounter and discovery of new worlds and as a process of learning and formation. There are two not-to-be-missed appointments to mark in your diary: the official dinner show entitled *Alla corte del Gran Khan* (At the Court of the Great Khan) and the *Terra incognita* water show at the Arsenale. ■

**"There was no man in the world who saw or sought as much as messer Marco Polo".**



Or tornò messer Marco al Gran Khan colla sua ambasciata, e bene seppe ridire quello, perchè egli era ito, e ancora tutte le maraviglie e le grandi e le nove cose che avea trovate. Sicchè piacque al Gran Khan e a tutti i suoi baroni, e tutti lo comandarono di gran senno e di grande bontà, e dissero se visse diverrebbe uomo di grandissimo valore. Venuto di questa ambasciata, sel chiamò il Gran Khan sopra tutte le sue ambasciate, e sappiate che stette col Gran Khan bene ventisette anni. E in tutto questo tempo non finì d'andare in ambasciate per lo Gran Khan, poichè recò sì bene la prima ambasciata. E faceagli tanto d'onore lo signore, che gli altri baroni ne avevano grande invidia: e questa è la ragione perchè messer Marco seppe più di quelle cose, che nessuno uomo che nascesse al mondo".

L'opera ha avuto un'enorme fortuna ed è stata tradotta in numerose lingue, contribuendo a diffondere la fama di Marco Polo in tutto il mondo.

Nel 2024 la città intende celebrare il mercante e viaggiatore veneziano con varie iniziative, ricordando il ruolo che ebbe nella storia di Venezia e nelle relazioni diplomatiche e commerciali con l'Oriente.

A lui è dedicato il Carnevale, come si evince dal titolo *Ad Oriente. Il mirabolante viaggio di Marco Polo*, che esplora il tema del viaggio inteso sia come incontro e scoperta di nuovi mondi sia come percorso di formazione. Due gli appuntamenti imperdibili da segnare in agenda: il dinner show ufficiale intitolato *Alla corte del Gran Khan* e lo spettacolo sull'acqua *Terra incognita* presso l'Arsenale. ■

On these pages: images taken from the book *Marco Polo, Testimonies of an Extraordinary Journey*, by Guido Fuga and Lele Vianello

**1254**

**Marco Polo is born in Venice.**  
Marco Polo nasce a Venezia.

**1271**

**He follows his father and uncle on their travels to the East.**  
Segue il padre e lo zio nei loro viaggi in Oriente.

**1272**

**He arrives in the Holy Land.**  
Arriva in Terrasanta.

**1275**

**He reaches the court of the Great Khan, where he becomes ambassador and remains for seventeen years.**  
Raggiunge la corte del Gran Khan, dove diventa ambasciatore e rimane per diciassette anni.

**1292**

**He obtains permission to return to his homeland and begins the journey back to Venice.**  
Ottiene il permesso di tornare in patria e comincia il viaggio di ritorno verso Venezia.

**1295**

**He arrives in Venice, where he invests in the family business.**  
Arriva a Venezia, dove investe nell'impresa commerciale di famiglia.

**1298-99**

**He is taken prisoner by the Genoese during the wars between the two maritime republics; during his imprisonment he dictates the memoirs of his travels to Rustichello da Pisa.**  
Viene fatto prigioniero dai Genovesi nel corso delle guerre tra le due repubbliche marinare, durante la prigionia detta le memorie dei suoi viaggi a Rustichello da Pisa.

**1300**

**He marries the noblewoman Donata Badoer, with whom he has three daughters: Moretta, Beella and Fantina.**  
Sposa la patrizia Donata Badoer, con cui ha tre figlie: Moretta, Beella e Fantina.

**1324**

**Death and burial in the church of San Lorenzo in Venice.**  
Muore e viene sepolto nella chiesa di San Lorenzo a Venezia.



Alessandra Puppola  
*Demande-le au vent*  
2023, 90 x 90 cm

lineadacqua  
gallery

# YOUR EXCLUSIVE PLACE IN VENICE

IL TUO POSTO ESCLUSIVO A VENEZIA



24/7, security and courtesy guaranteed,  
park with us and enjoy Venice without  
worries! / 24/7, sicurezza e cortesia garantiti,  
parcheggia da noi e vivi Venezia senza pensieri!

[www.garagesanmarco.it](http://www.garagesanmarco.it)





# in Poli

THE POLI FAMILY



On these pages, left to right: the interior of Poli Distillerie; the exterior of Museo Schiavon

**A family that has left its mark in the history of Italian distilling and continues to do so.**

Una famiglia che ha segnato e segna la storia italiana della distilleria.

**P**oli is a historic artisanal distillery that has been in operation since the end of the nineteenth century; we have been carrying on a family business and production with passion and love for 126 years! We are located in the heart of the Vicenza area: the distillery is in Schiavon, where the firm was founded, while our museum is in Bassano del Grappa, a stone's throw from the historic bridge.

Our story begins in 1895, when great-grandfather Giobatta opened the Al Cappello tavern in Schiavon just opposite the train station, where he used to sell wine and straw hats. In those same premises, a few years later, he installed his first still. The year was 1898 and Poli Distillerie was thus officially born. The business was then handed down to our grandfather Giovanni and our father Toni; today we, the fourth generation, are the custodians of the distillery, with the same spirit that moved our great-grandfather to become a maker of grappa.

Our company has always sought a balance between historical production, the artisanal quality of our products and an eye to the future. Indeed, we are the first distillery in the world in which the production of three completely different spirits coexists: grappa, gin and whisky, all sharing the same craftsmanship. The latest addition is a special product, created to ►

Poli è una distilleria storica artigianale attiva dalla fine dell'Ottocento, portiamo avanti da 126 anni un'impresa familiare e produttiva con passione e amore. Siamo nel cuore del Vicentino: la distilleria si trova a Schiavon, nello stesso luogo della fondazione, mentre a Bassano del Grappa, a due passi dallo storico ponte, ha sede il nostro museo.

La nostra storia inizia nel 1895, quando il bisnonno Giobatta aprì a Schiavon l'osteria Al Cappello, dove vendeva vino e cappelli di paglia, proprio di fronte alla stazione del treno. In quegli stessi locali, qualche anno più tardi, installò un primo alambicco fisso: era il 1898 e nascevano ufficialmente le Poli Distillerie. L'attività fu poi tramandata a nostro nonno Giovanni e a nostro padre Toni; oggi siamo noi, la quarta generazione, a essere i custodi della distilleria, con lo stesso spirito che mosse il nostro bisnonno a diventare grappaio.

La nostra azienda ha sempre operato cercando un equilibrio tra la produzione storica, la qualità artigianale dei prodotti e uno sguardo rivolto al futuro. Siamo infatti la prima distilleria al mondo in cui convive la produzione di tre distillati completamente diversi: grappa, gin e whisky, tutti accomunati dalla stessa cura artigianale. L'ultimo nato è un prodotto speciale, creato per celebrare il 125° anniversario della distilleria: un'edizione limitata di 4.125 bottiglie numerate di Vaca Mora Riserva, una versione elevata un anno in barrique ►

celebrate the distillery's 125th anniversary: a limited edition of 4,125 numbered bottles of Vaca Mora Riserva, a version of the historic amaro directly linked to the distillery's birth aged a year in barrique and still prepared today by infusing sixteen herbs and spices following the recipe of the founder Giobatta Poli.

It is necessary to evolve, without ever forgetting who we are: convinced of this, Jacopo Poli and his wife Cristina wanted therefore to create a museum space. In 1993 we inaugurated Poli Museo, based in the old Palazzo delle Teste in Bassano. We welcome thousands of people every month to what has become one of the most appreciated and visited company museums in the country, a space where grappa appropriates its cultural origins in a dignified manner, freeing itself from old stereotypes.

Visitors from all over the world enjoy a tour of five exhibition rooms. Here they can discover the history of distillation and the uniqueness of Italian grappa, a globally recognised excellence. One of the highlights of the visit is our extraordinary Spirits Library, which houses texts from various eras dedicated to distillation. The most precious of our volumes, *Liber de arte distillandi* by Hieronymus Brunschwig, is the first text ever printed on this subject and dates back to 1500.

Over the years, hospitality has become a core value for the distillery, so much so that in 2011 we opened a second museum in Schiavon, close to the historical distillery, to offer a complete tour to our guests.

In this way, visitors can enjoy an immersive experience: they can learn about our history and admire the largest Italian collection of historical grappas, preserved in the museum. They also visit the production premises and can end their visit with a tasting, enjoying our products in the distillery cellars.

Proud and happy of our family and company history, we therefore invite you to visit Poli Distillerie and Poli Museo, the only Italian destination in the Lonely Planet ranking of the ten top distilleries to visit in the world. ■

**We seek a balance between historical production, the artisanal quality of our products and an eye to the future.**



On these pages: the Poli Museo, an exhibition in Poli Museo; an old cellar; a portrait of the Poli family

dello storico amaro a cui è collegata la nascita della distilleria e che viene ancor oggi preparato mettendo in infusione sedici erbe e spezie secondo la ricetta del fondatore Giobatta Poli.

È necessario evolversi, senza mai dimenticare chi siamo: forti di questa convinzione Jacopo Poli e la moglie Cristina hanno voluto dar vita a uno spazio museale. Nel 1993 abbiamo inaugurato Poli Museo, con sede principale nell'antico Palazzo delle Teste di Bassano. Riceviamo migliaia di persone ogni mese in quello che è diventato uno dei musei d'impresa più apprezzati e visitati del Paese, uno spazio in cui la grappa si appropria delle sue origini culturali in modo dignitoso, liberandosi da vecchi stereotipi.

Accogliamo visitatori da tutto il mondo con un percorso di cinque sale espositive: qui si può scoprire la storia della distillazione e l'unicità della grappa italiana, eccellenza riconosciuta a livello globale. Tra le particolarità della visita vi è sicuramente la nostra straordinaria Biblioteca degli

Spiriti, che ospita testi di varie epoche dedicati alla distillazione. Il più prezioso dei nostri volumi, *Liber de arte distillandi* di Hieronymus Brunschwig, è il primo testo mai stampato su questo tema e risale al 1500.

L'accoglienza è diventata nel tempo un valore portante per la distilleria, tanto da portarci all'apertura, nel 2011, di una seconda sede museale a Schiavon, vicino alla distilleria storica, per offrire un percorso completo ai nostri ospiti.

I visitatori possono in questo modo vivere un'esperienza immersiva: da noi si può conoscere la storia e ammirare la più vasta collezione italiana di grappe storiche, conservata al museo; si possono visitare i locali produttivi; si può concludere la visita all'insegna del sapore, degustando i nostri prodotti nelle cantine della distilleria.

Orgogliosi e felici della nostra storia familiare e aziendale, vi invitiamo dunque a visitare Poli Distillerie e Poli Museo, unica italiana nella classifica Lonely Planet delle dieci distillerie da visitare al mondo. ■

# ✈ In the heart of Eastern Europe

GIULIA GROSSELLE

We fly to discover the past and present of Poland's great cities.

Voliamo alla scoperta delle grandi città polacche, tra passato e presente.



Left to right: the city of Warsaw; Main Square in Krakow; Old Town Market in Warsaw



When temperatures drop and snow covers cities and monuments, the landscapes of Eastern Europe take on a fairy-tale charm that is hard to resist. Admiring them is easy: it only takes a few hours' flight from Venice's Marco Polo and Treviso's Canova airports to reach the region's major cities: Prague, Budapest, Warsaw and Krakow.

Here, we take a look at Poland, a fascinating tourist destination where two souls, ancient and modern, coexist. The capital Warsaw has risen from its ashes. Once considered the 'Paris of the North', it was almost completely razed to the ground during the Second World War, but a skilful process of reconstruction has restored it to its former glory. ▶▶

Venice Marco Polo Airport is connected to Prague with flights by WizzAir and to Warsaw with flights by Lot Airlines and WizzAir. Treviso Canova Airport is connected to Budapest, Krakow, Prague, and Warsaw with flights by Ryanair. /// L'aeroporto Marco Polo di Venezia è collegato a Praga con voli operati da Lot Airlines e WizzAir. L'aeroporto Canova di Treviso è collegato a Budapest, Cracovia, Praga, Varsavia con voli operati da Ryanair.

For more information /// per maggiori informazioni:

[www.lot.com](http://www.lot.com)

[www.ryanair.com](http://www.ryanair.com)

[www.wizzair.com](http://www.wizzair.com)

Quando le temperature scendono e la neve ricopre città e monumenti, i paesaggi dell'Europa dell'Est assumono un fascino fiabesco a cui è difficile resistere. Ammirarli è semplice: per raggiungere le maggiori città della regione – Praga, Budapest, Varsavia e Cracovia – bastano poche ore di volo dagli aeroporti Marco Polo di Venezia e Canova di Treviso.

Scopriamo in particolare la Polonia, una meta turistica affascinante in cui convivono due anime, antica e moderna. La capitale Varsavia è risorta dalle sue ceneri. Considerata in passato la "Parigi del Nord", è stata quasi completamente rasa al suolo dai bombardamenti della Seconda guerra mondiale, ma un abile processo di ricostruzione l'ha riportata al suo splendore.

Addentratevi nella Città Vecchia, il cuore pulsante della città patrimonio dell'Unesco, fino ad arrivare alla piazza del Mercato, e approfittate dei numerosi bar e ristoranti per assaggiare qualche piatto tipico. Spostatevi poi alla piazza del Castello, dove potete ammirare il Castello Reale, l'antica residenza dei monarchi e dei presidenti polacchi. Parte da qui la Strada Reale, che attraversa la città e sulla quale si affacciano alcuni dei palazzi più importanti; in questo periodo è particolarmente suggestiva, perché illuminata da migliaia di luci.

Se volete approfondire la storia del paese, non potete perdervi quanto resta del Ghetto Ebraico, che ospitava la più grande comunità ebraica europea, e il Museo POLIN, dove si ripercorrono secoli di storia e cultura ebraica in Polonia.

Poco distante dal Ghetto sorge il Palazzo della Cultura e della Scienza, un ibrido dello stile Art ▶▶



Wander through the Old Town, the beating heart of the UNESCO World Heritage city, to the Market Square, and take advantage of the many bars and restaurants to sample some typical dishes. Then move on to Castle Square, where you can admire the Royal Castle, the former residence of Polish monarchs and presidents. This is where the Royal Route starts, running through the city and overlooked by some of the most important palaces; at this time of year it is particularly impressive as it is lit up by thousands of lights.

If you want to learn more about the history of the country, you cannot miss what remains of the Jewish Ghetto, which housed the largest Jewish community in Europe, and the POLIN Museum, where you can trace centuries of Jewish history and culture in Poland.

Not far from the Ghetto stands the Palace of Culture and Science, a hybrid of the Art Deco style, socialist realism and Polish historicism. It was never loved by the population, yet it has become one of the symbols of the city.

In the south of the country, instead, we find Krakow, one of the oldest cities in Poland, of which it is considered the cultural capital. The historical centre, characterised by Gothic, Renaissance and Baroque buildings, has been

declared a UNESCO World Heritage Site. Your tour of discovery of the 'Dragon City' can begin at Wawel Castle, one of the most visited monuments and a symbol of national identity. For five centuries it was the residence of Polish rulers and today houses several museums. The adjacent cathedral also has a high symbolic value, so much so that it is considered a national shrine.

From here, move on to Rynek Główny Square overlooked by the beautiful St. Mary's Basilica and the Cloth Hall, home to the Sukiennice Museum of nineteenth-century Polish painting. Don't be in a hurry to leave it: the square is the centre of Kraków's nightlife and one of the main meeting places.

Finally, in this city too you can discover many places linked to Jewish history: the Kazimierz district, where you can taste many typical dishes and come across several synagogues (the Old Synagogue is the oldest and most famous), and the Podgorze district, the real ghetto.

Don't forget to try the local cuisine; among the most popular dishes are *pierogi* (ravioli filled with meat, cheese, fruit or mushrooms) and *barszcz czerwony* (beetroot soup). As for desserts, *makowiec* (made from poppy seeds) is recommended for this season. ■

## A fascinating tourist destination where two souls, ancient and modern, coexist.



On these pages, left to right: Ghetto Heroes Monument in front of POLIN museum in Warsaw; Krakow Central Square; the Palace of Culture and Science in Warsaw; St. Mary's basilica in Krakow; Wawel Castle in Krakow; Wawel Castle and the Gothic Cathedral in Krakow



## The landscapes of Eastern Europe take on a fairy-tale charm that is hard to resist.

déco, del realismo socialista e dello storicismo polacco. Non è mai stato amato dalla popolazione, eppure è diventato uno dei simboli della città.

A sud del Paese, invece, troviamo Cracovia, una delle città più antiche della Polonia, di cui è considerata la capitale culturale; il centro storico – caratterizzato da edifici in stile gotico, rinascimentale e barocco – è stato dichiarato patrimonio dell'umanità dall'Unesco.

Il vostro tour alla scoperta della "Città del Drago" può cominciare dal Castello di Wawel, uno dei monumenti più visitati e simbolo di identità nazionale: è stato per cinque secoli la residenza dei sovrani polacchi e oggi ospita al suo interno diversi musei. Anche la cattedrale adiacente ha un alto valore simbolico, tanto che è considerata santuario nazionale.

Da qui spostatevi in piazza Rynek Główny, sulla quale si affacciano la meravigliosa basilica di Santa Maria e il Palazzo del Tessuto, sede della galleria di pittura polacca. Non abbiate fretta di lasciarla: è infatti il centro della movida di Cracovia e uno dei principali luoghi di incontro.

Infine, anche in questa città potrete scoprire molti luoghi legati alla storia ebraica: il quartiere Kazimierz, dove potete assaggiare molti piatti tipici e imbattervi in diverse sinagoghe (la Vecchia Sinagoga è la più antica e la più famosa), e il quartiere Podgorze, il vero e proprio ghetto.

Non dimenticatevi di assaggiare la cucina locale; tra i piatti più conosciuti spiccano i *pierogi* (ravioli ripieni di carne, formaggio, frutta o funghi) e il *barszcz czerwony* (la zuppa di barbabietole). Per quanto riguarda i dolci, in questo periodo è consigliato il *makowiec* (a base di semi di papavero). ■





Our tips for spending a weekend in town in a mix of art, shopping and fine food. I nostri consigli per trascorrere un weekend in città, fra arte, shopping e buon cibo.

# 2 days in Venice

## food & drink



courtesy Ai Mercanti



courtesy Ai Mercanti

### AI MERCANTI

San Marco 4346  
[aimercanti.it](http://aimercanti.it)

The gastrosteria Ai Mercanti offers a fusion of Italian haute cuisine and the philosophy of French *bistronomie* (fine but informal cuisine). Here, in a relaxed atmosphere, you can enjoy creative and seasonal cuisine of high quality but without blowing the bank. Special attention is paid to the products, which are exclusively natural, and to the wine list.

La gastrosteria Ai Mercanti propone una fusione tra l'alta gastronomia italiana e la filosofia della *bistronomie* francese. Qui potrete gustare in un'atmosfera rilassata una cucina creativa e stagionale di alta qualità ma alla portata di tutti. Un'attenzione particolare viene riservata ai prodotti, unicamente naturali, e alla carta dei vini.

### HOSTARIA VENETIKA

Cannaregio 1424  
[hostariavenetika.it](http://hostariavenetika.it)

At Venetika Marino and Raffaele welcome you with a cuisine that is strongly linked to Venetian tradition. The desire to offer dishes with a simple and genuine flavour passes through the search for quality raw materials, preferring organic products and the excellence of the territory. A curiosity: if you book in advance, the restaurant can also organise boat trips in the lagoon. A Venetika Marino e Raffaele vi accolgono con una cucina fortemente legata alla tradizione veneziana. Il desiderio di proporre piatti dal sapore semplice e genuino passa dalla ricerca di materie prime di qualità, che non può prescindere dalla scelta di prodotti biologici ed eccellenze del territorio. Una curiosità: il ristorante organizza anche gite in barca nella laguna su prenotazione.



courtesy Hostaria Venetika



courtesy Hostaria Venetika



© David Seymour/Magnum Photos



© David Seymour/Magnum Photos

**DAVID "CHIM" SEYMOUR. IL MONDO E VENEZIA**

Palazzo Grimani  
[polomusealeveneto.beniculturali.it](http://polomusealeveneto.beniculturali.it)

The second of the appointments dedicated to the protagonists of twentieth-century photography. A selection of 150 images chronologically retraces David Seymour's most important photo features, accompanied by documents, letters and period magazines. Of particular interest is the group of photos focusing on Venice.

Il secondo degli appuntamenti dedicati ai protagonisti della fotografia del Novecento. Una selezione di 150 immagini ripercorre cronologicamente i più importanti reportage di David Seymour, accompagnata da documenti, lettere e riviste d'epoca. Di particolare interesse il nucleo di foto incentrato su Venezia.

**CHAGALL. IL COLORE DEI SOGNI**

Centro Culturale Candiani  
[muvemestre.visitmuve.it](http://muvemestre.visitmuve.it)

An exhibition in six sections to explore the figure and revolutionary scope of Chagall's work. At the centre, the influences and links with other twentieth-century artists who shared a similar vision of art or were inspired by him.

Una mostra in sei sezioni per esplorare la figura e la portata rivoluzionaria dell'opera di Chagall. Al centro, le influenze e i legami con altri artisti del Novecento che hanno condiviso una visione simile dell'arte o che da lui sono stati ispirati.



courtesy Ca' Pesaro / Muve



courtesy Ca' Pesaro / Muve



Courtesy the 2212



Courtesy the 2212

**THE 2212**

Santa Croce 2212  
[the2212venezia.com](http://the2212venezia.com)

The 2212 is a showroom offering an exclusive selection of luxury lighting and works of art. Each item is of high artistic value and is handcrafted from the finest materials. And is of course planned to enhance the atmosphere of any interior.

The 2212 è uno showroom che offre una selezione esclusiva di illuminazione di lusso e opere d'arte. Ogni oggetto, di alto valore artistico, è realizzato a mano con i migliori materiali ed è ideato per migliorare l'atmosfera di ogni tipo di interno.

**MICROMEGA**

San Marco 2436  
[micromega.it](http://micromega.it)

Established in 2003 by Roberto Carlon, Micromega makes eyewear that is the result of combining craftsmanship and experience with sophisticated technology. In the boutique located in one of Venice's most prestigious shopping streets you can find the latest creations on display, but the workshop is always open to new ideas and customised requests.

Nata nel 2003 per opera di Roberto Carlon, Micromega realizza un occhiale che è frutto dell'unione di abilità ed esperienza artigiana con tecnologie sofisticate. Nella boutique situata in una delle più prestigiose vie dello shopping veneziane potete trovare esposte le ultime creazioni, ma il laboratorio è sempre aperto a nuove idee e richieste personalizzate.



Courtesy Micromega



Courtesy Micromega

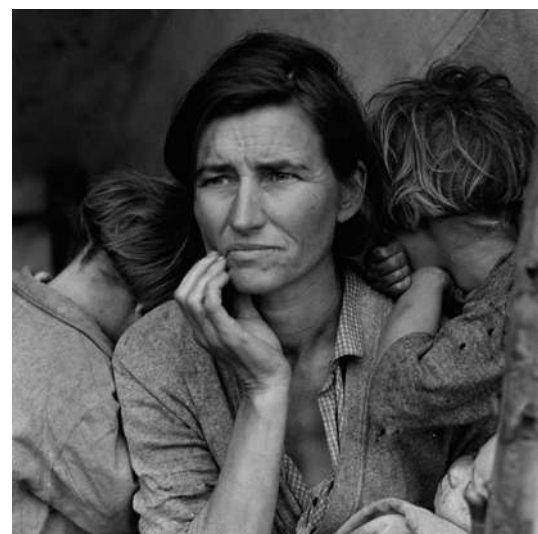
## A trip to... Bassano del Grappa

What to do, where to eat  
and shop in Bassano del Grappa.  
Cosa vedere, dove mangiare e fare  
shopping a Bassano del Grappa.

## art



© Dorothea Lange / Library of Congress Prints and Photographs Division, Washington



© Dorothea Lange / Library of Congress Prints and Photographs Division, Washington

### DOROTHEA LANGE

piazza Giuseppe Garibaldi 34  
[museibassano.it](http://museibassano.it)

The career of one of the greatest photographers of the twentieth century retraced in around 200 shots, some of which have never been displayed before. In addition to stimulating reflection on themes touched on by Lange that are still topical, the exhibition aims to provide an understanding of how a work becomes iconic with the special in-depth look at the famous *Migrant Mother*. La carriera di una delle più grandi fotografe del Novecento ripercorsa in circa 200 scatti, alcuni dei quali inediti. Oltre a stimolare la riflessione su temi ancora attuali toccati da Lange, la mostra intende far comprendere come può nascere un'opera iconica con lo speciale approfondimento dedicato alla famosa *Migrant Mother*.

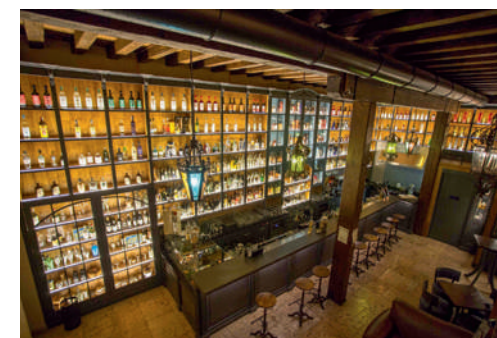
## food & drink

### PALAZZO DELLE MISTURE

Piazzotto Montevecchio 23  
[palazzodellemisture.it](http://palazzodellemisture.it)

A must for anyone passing through the centre of Bassano, here is the ideal place to relax over a drink. The offer is wide and ranges from international classics to more modern ones, plus others prepared with the most innovative molecular mixology techniques, and rediscovered forgotten cocktails. And nor should we overlook absinthe, which can be tasted in a dedicated room.

Tappa d'obbligo per chiunque passi nel centro di Bassano, è il posto ideale per rilassarsi di fronte a un drink. L'offerta è ampia e spazia dai classici internazionali a quelli più moderni o preparati con le più innovative tecniche di mixologia molecolare, passando per la riscoperta dei cocktail dimenticati. Senza dimenticare l'assenzio, che si può degustare in una sala dedicata.



courtesy Palazzo delle misture



courtesy Palazzo delle misture

## shopping



courtesy Palazzo Roberti



courtesy Palazzo Roberti

### LIBRERIA PALAZZO ROBERTI

via Jacopo da Ponte 34  
[palazzoroberti.it](http://palazzoroberti.it)

The Libreria Palazzo Roberti is located in the heart of the historic city centre, in a seventeenth-century aristocratic palace owned by the Manfrotto family, which runs the business. An important reference point for the city, it hosts meetings with authors, conferences, concerts and exhibitions in a frescoed room. The wide range of titles is divided into departments, each taken care of by a dedicated manager.

La Libreria Palazzo Roberti si trova nel cuore del centro storico, in un palazzo nobile di proprietà della famiglia Manfrotto, che gestisce l'attività. Punto di riferimento importante per la città, ospita in un salone affrescato incontri con gli autori, conferenze, concerti ed esposizioni. L'ampia offerta di titoli si divide in reparti, ognuno curato da un responsabile.

### PEPELÙ

via Jacopo Vittorelli 36  
[pepelu.it](http://pepelu.it)

Silvia Pepoli creates jewellery with a refined and feminine style, the result of a combination of craftsmanship and innovation. Inspired by her frequent trips abroad, she succeeds with each piece in evoking distant and different destinations, starting from Paris and Greece and travelling further afield to Latin America, Africa and India.

Silvia Pepoli dà vita a gioielli dallo stile ricercato e femminile, frutto di un connubio tra lavorazione artigianale e innovazione. Ispirata dai suoi frequenti viaggi all'estero, riesce con ogni pezzo a evocare mete lontane e diverse, partendo da Parigi e dalla Grecia per arrivare all'America Latina, all'Africa e all'India.



courtesy Pepelù



courtesy Pepelù

# inAgenda

Jan/Feb  
2024

## ART

### EGO

**Fondation Valmont**  
until 25.02.2024  
fondationvalmont.com  
Palazzo Bonvicini hosts artworks by Carles Valverde, Didier Guillon, Vangelis Kyris and Anatoli Georgiev // In mostra a Palazzo Bonvicini opere di Carles Valverde, Didier Guillon, Vangelis Kyris e Anatoli Georgiev



courtesy Fondation Valmont

**Chronorama.**  
**Tesori fotografici del 20° secolo**  
**Palazzo Grassi**  
until 07.01.24  
palazzograssi.it  
Curated by Matthieu Humery, the photographic exhibition is dedicated to the images of the Condé Nast archives // Una mostra fotografica a cura di Matthieu Humery, con protagoniste le immagini degli archive Condé Nast

**Cento anni di Nason Moretti**  
**Museo del Vetro, Murano**  
until 06.01.2024  
museovetro.visitmuve.it  
The event celebrates the 100th anniversary of Nason Moretti, one of the most original and thriving Murano companies // La mostra celebra una delle più floride e originali realtà muranesi, la Nason Moretti, che nel 2023 festeggia cent'anni di attività

**Murano: Upcycling Glass**  
**Museo del Vetro, Murano**  
until 06.01.2024  
museovetro.visitmuve.it  
On display are forty works realised by the mastri vetrai in Murano using industrial recycled glass // Una quarantina di opere realizzate dai mastri vetrai dell'isola con vetro industriale riciclato

**Rosalba Carriera. Miniature su avorio**  
**Ca' Rezzonico**  
until 09.01.2024  
carezzonico.visitmuve.it  
On the 350th anniversary of her birth, the artist is celebrated with an exhibition of her refined miniatures on ivory // A 350 anni dalla nascita, Cà Rezzonico celebra l'artista con una mostra delle sue raffinate miniature su avorio

**Il ritratto veneziano dell'Ottocento**  
**Ca' Pesaro**  
until 01.04.2024  
capesaro.visitmuve.it  
The exhibition reconstructs the event of the same name organised and curated in 1923 by Nino Barbantini // L'esposizione ricostruisce la rassegna omonima organizzata da Nino Barbantini del 1923

**Paolo Pellegrin. L'orizzonte degli eventi**  
**Le stanze della fotografia, Isola di San Giorgio**  
until 07.01.2024  
lestanzedellafotografia.org  
The event bears witness to the conflicts of the contemporary world but also to the effects of climate change // La mostra testimonia i conflitti della contemporaneità ma anche gli effetti del cambiamento climatico



© Paolo Pellegrin / Magnum Photos

**Davide Battistin. Genesis**  
**Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti**  
until 18.02.2024  
istitutoveneto.it  
The artist presents a series of paintings in which he evokes the Venice of origins // L'artista presenta una serie di dipinti in cui evoca la Venezia delle origini

The **Enoteca Millevini**, a stone's throw from the Rialto bridge, offers its customers a wide selection of the best Italian wines; special attention is given to local wines, and Amarone in particular.

The Enoteca also offers a wide range of champagnes, bordeaux, ports and sheries.

Do not miss the corner dedicated to spirits, with grappa, whisky, rum and gin of the most prestigious brands and with some rarities.

L'Enoteca Millevini, a due passi dal ponte di Rialto, propone alla propria clientela un'ampia selezione dei migliori vini italiani; particolare attenzione è riservata ai vini del territorio, Amarone in primis.

L'offerta è completata da una ricca proposta di champagne, bordeaux, porto e sherry.

Non manca l'angolo dei distillati, con grappe, whisky, rum e gin dei brand più prestigiosi e con qualche rarità.

# Millevini

### MILLEVINI

Ramo del Fontego dei Tedeschi,  
San Marco 5362  
+39 041 5206090

f Millevini Enoteca

**Venezia**  
La guida ufficiale  
dei Gondolieri



**Venice**  
The official guide  
of the Gondoliers



**Venise**  
Le guide officiel  
des Gondoliers



# Venice

The official guide  
of the Gondoliers

Now available  
in bookshops and online.



**Chagall. Il colore dei sogni**  
**Centro Culturale Candiani**

until 13.02.2024  
 muvemestre.visitmuve.it  
 The exhibition documents Chagall's art, his influence, and his relations with other Twentieth-century artists /// La mostra racconta l'arte di Chagall, la sua influenza e i suoi legami con gli artisti del Novecento

**East-West Calligraphy**

**Museo Correr**  
 until 07.01.2024  
 correr.visitmuve.it  
 On display are works by calligraphers Kazuaki Tanahashi and Monica Dengo /// In mostra le opere dei maestri calligrafi Kazuaki Tanahashi e Monica Dengo



courtesy Muve

**Marcel Duchamp e la seduzione della copia**

**Peggy Guggenheim Collection**  
 until 18.03.2024  
 guggenheim-venice.it  
 The first exhibition at the museum devoted exclusively to Duchamp, among the most influential and innovative artists of the twentieth century, a longtime friend and adviser to Peggy /// La prima, grande personale che il museo dedica a Duchamp, tra gli artisti più influenti e innovativi del Novecento, amico e consigliere di Peggy

**Maurizio Pellegrin. Me stesso e io**  
**Ca' Pesaro**

until 01.04.2024  
 capesaro.visitmuve.it  
 Ca' Pesaro hosts artwork by Maurizio Pellegrin, mounted on original photographic paper /// In mostra a Ca' Pesaro le opere di Maurizio Pellegrin montate su carta fotografica originale

**Venezia! Tornerò mai più a Venezia?**  
**Negoziò Olivetti**

until 07.01.2024  
 fondazionecirulli.org  
 The first exhibition of Danilo Donati's preparatory drawings, made for Fellini's *Casanova* /// La prima esposizione dei cartoni preparatori di Danilo Donati per il *Casanova* di Fellini

**Ripensare il paesaggio vs ripensare l'identità**

**Museo Fortuny**  
 until 15.01.2024  
 fortuny.visitmuve.it  
 Some European upcoming artists reflect upon the depiction of nature and identity /// Alcuni artisti europei emergenti riflettono sulla rappresentazione della natura e dell'identità

**Le Galee dell'Arsenale di Venezia**  
**Tesa 105, Arsenale Nord**

until 15.02.2024  
 salonenautico.venezia.it  
 The exhibition presents the projects of the students of the IUAV University of restorations of sixteenth-century gallees /// In mostra i progetti degli studenti dell'Università IUAV per un'ipotesi di restauro delle galee cinquecentesche

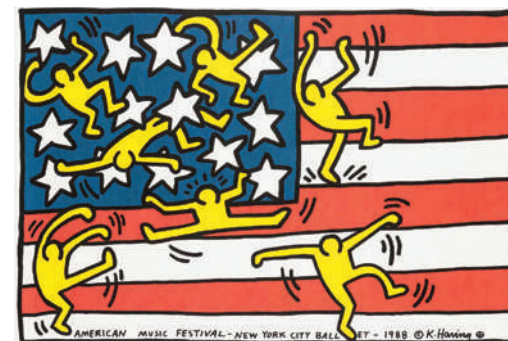
**In Veneto**

**Giorgio De Chirico. Metafisica continua**  
**Palazzo Sarcinelli, Conegliano**

until 25.02.2024  
 artikaeventi.com  
 A unique opportunity to admire 71 works by one of the great masters of twentieth-century art /// Un'occasione unica per ammirare i capolavori di uno dei maestri della pittura del Novecento: in mostra 71 opere

**American Beauty**  
**Centro Culturale San Gaetano, Padua**

until 21.01.2024  
 artikaeventi.com  
 130 works offering an overview of American art /// 130 opere che raccontano l'arte degli Stati Uniti



© Keith Haring Estate

**Futurismo di carta**  
**Museo nazionale Collezione Salce, Treviso**

until 25.02.2024  
 collezione.salce.beniculturali.it  
 On display are futurist graphic posters realised by famous artists such as Sironi, Depero and, Dudovich /// La Collezione Salce porta in mostra la grafica dell'arte futurista, con manifesti realizzati da celebri artisti quali Sironi, Depero, Dudovich

**Dorothea Lange. L'altra America**  
**Museo Civico, Bassano del Grappa**

until 04.02.2024  
 museibassano.it  
 Through a wide selection of works, the exhibition celebrates the golden period of the American photographer /// Attraverso un'ampia selezione di opere la mostra ripercorre il periodo d'oro della fotografia statunitense

**Sogni di luce ed inchiostro**  
**Museo Civico, Bassano del Grappa**

until 11.02.2024  
 museibassano.it  
 On display are drawings by the most prominent artists of the Republic of Venice in the eighteenth century /// In mostra i disegni dei maggiori artisti della Repubblica di Venezia del Settecento

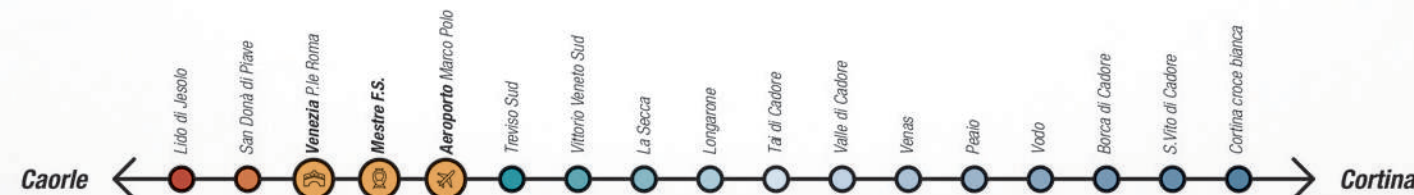
La linea più diretta fra **Venezia e Cortina**.

Il servizio di collegamento comodo, veloce, sicuro.



The quick, easy and safe train and bus link.

The most direct route from **Venezia to Cortina**.



www.atvo.it  
 atvo@atvo.it

**ATVO**  
 viaggiamo con voi



**polo** Venezia  
 urban bookshop

A new concept store offering high-quality Venetian products. All our books are designed and printed in Venice. We encourage creative productions, fostering sustainable supply chains.

Rialto - Ruga Vecchia S. Giovanni, 56r

**Bruno Munari. La leggerezza dell'arte**

**E.ART.H., Verona**  
 until 31.03.2024  
 eatalyarhouse.it  
 Through his artworks, the exhibition takes a journey through the various stage of Bruno Munari's career // Attraverso le sue opere la mostra ripercorre le varie tappe della carriera di Bruno Munari

**Tina Modotti**  
**Palazzo Roverella, Rovigo**

until 28.01.2024  
 palazzoroverella.com  
 The greatest exhibition in Italy devoted exclusively to the famous twentieth-century photographer // La più grande monografica d'Italia dedicata alla celebre fotografa del Novecento

**Robert Doisneau**  
**Palazzo della Gran Guardia, Verona**

until 14.02.2024  
 museicivici.comune.verona.it  
 An overview of the work of the celebrated French photographer through 135 black and white images // 135 immagini in bianco e nero che offrono una panoramica sull'opera del celebre fotografo francese



© Robert Doisneau

**Giulio Paolini. Et in Arcadia ego**

**Galleria d'Arte Moderna Achille Forti, Verona**  
 until 03.03.2024  
 gam.comune.verona.it  
 In this exhibition the artist reflects on the deceptiveness of depiction and on the different meanings contained in a work of art // Con questa mostra l'autore si confronta sugli inganni della rappresentazione e sui vari significati dell'opera d'arte

**Lo scatto di Giotto. La Cappella degli Scrovegni nella fotografia tra '800 e '900**

**Musei Eremitani, Padua**  
 until 7.04.2024  
 padovamusei.it  
 An exhibition on photographic and cinematographic reproductions of the Cappella degli Scrovegni between the nineteenth and twentieth centuries // Un percorso espositivo sulle riproduzioni fotografiche e cinematografiche della Cappella degli Scrovegni tra Ottocento e Novecento

**Da Monet a Matisse**

**Palazzo Zabarella, Padua**  
 until 12.05.2024  
 zabarella.it  
 The exhibition celebrates French modernism through 59 paintings from the European collection of the Brooklyn Museum // La mostra celebra il modernismo francese con 59 opere provenienti dalla collezione europea del Brooklyn Museum

**MUSIC**

**Concerto di Capodanno**

**Gran Teatro La Fenice**  
 01.01.2024  
 teatrolafenice.it

courtesy Gran Teatro La Fenice

**Pinocchio**

**Gran Teatro La Fenice**  
 18-24.01.2024  
 teatrolafenice.it

**Il barbiere di Siviglia**

**Gran Teatro La Fenice**  
 26.01-13.02.2024  
 teatrolafenice.it

**La bohème**

**Gran Teatro La Fenice**  
 02-10.02.2024  
 teatrolafenice.it

**Kharkiv Chamber Orchestra + Fabrizio Meloni**

**Teatro Toniolo, Mestre**  
 09.01.2024  
 comune.venezia.it

**Dalle ombre ai disegni**

**Palazzetto Bru Zane**  
 01-02.2024  
 bru-zane.org  
 A revival of two plays of French shadow theater, with the original musics // Una riproposizione di due spettacoli del teatro delle ombre francese con musiche originali

**VENICE CARNIVAL**  
**Ad Oriente. Il mirabolante viaggio di Marco Polo**  
 27.01-13.02.24



Venice comes alive for the Carnival. Among the events not to be missed: // Venezia si anima in occasione del Carnevale. Tra gli eventi da non perdere:

**Festival of the Maries / Festa delle Marie**

During the Carnival the Doge used to choose the twelve poorest girls in Venice and adorn them with precious jewels. Today the tradition is commemorated by having twelve beautiful girls dressed in medieval and Renaissance clothes process in Piazza San Marco. // Durante il Carnevale il doge sceglieva dodici ragazze povere della città e donava loro gioielli e abiti. La tradizione si ricorda oggi con una sfilata di dodici ragazze in abiti d'epoca, da Castello a Piazza San Marco.

**Flight of the Angel / Volo dell'Angelo**

The flight of the angel originated in the sixteenth century, when a young Turkish acrobat, after reaching the bell tower of San Marco walking on a rope stretched from a boat anchored on the banks of the Piazzetta, slid down to the balcony of the Palazzo Ducale to make his tribute to the Doge. // Il Volo dell'Angelo ebbe origine nel XVI secolo, quando un acrobata turco raggiunse il campanile dopo aver camminato su una fune tesa dalla sua imbarcazione ormeggiata in piazzetta. Dal campanile scivolò poi verso Palazzo Ducale, per rendere omaggio al doge.

**Competition of the Most Beautiful Mask / Gara per la maschera più bella**

The competing masks parade in Piazza San Marco giving the crowd a breathtaking show of feathers, wigs and brightly-coloured clothes. // Le maschere in gara sfilano in Piazza San Marco, offrendo al pubblico uno strepitoso spettacolo di piume, parrucche e abiti sgargianti.

For further details: // Per maggiori informazioni:  
[carnevale.venezia.it](http://carnevale.venezia.it)



PALAZZO DUCALE: I TESORI DEL DOGE



MUSEO DEL VETRO DI MURANO



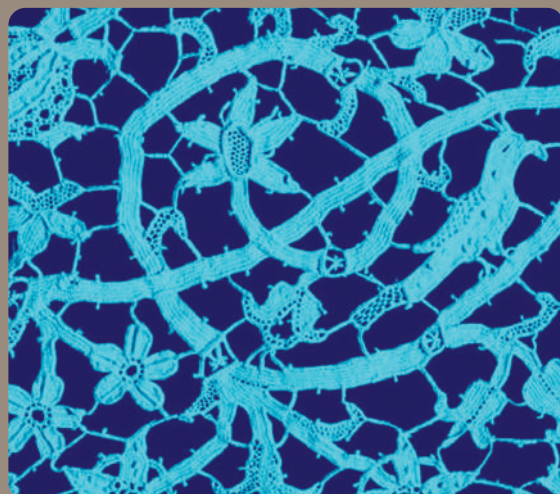
MUSEO DI STORIA NATURALE



MUSEO DEL MANICOMIO DI S.SERVOLO



VILLA BASSI ABANO TERME



MUSEO DEL MERLETTO BURANO



MEVE - VILLA CORRER PISANI MONTEBELLUNA



ORTO BOTANICO PADOVA



MUSEO CORRER VENEZIA

**ITINERARI CULTURALI VENETI**

Venezia e l'entroterra veneto sono uno scrigno di bellezze artistiche e tesori culturali. Lasciatevi ammaliare dalla meraviglia di Palazzo Ducale, dalle nobili dimore veneziane divenute musei. Spingetevi fino alle ville della terraferma e concedetevi il tempo di scoprire il più antico orto botanico universitario del mondo, l'incantevole Villa Bassi ad Abano e gli spazi interattivi e multimediali del Memoriale della Grande Guerra allestito al Museo di Montebelluna di Villa Correr Pisani.

Venice and the Veneto hinterland are a real treasure of artistic and architectural beauties. Let yourself be enchanted by the magnificence of the Doge's Palace, the noble Venetian residences now turned into museums. Push on to the villas on the mainland and give yourself time to discover the oldest university botanical garden in the world, the enchanting Villa Bassi in Abano and the interactive, multimedia spaces of the Great War Memorial set up in the Montebelluna Museum at Villa Correr Pisani.



info e prenotazioni  
 041 8627167



[www.coopculture.it](http://www.coopculture.it)

**In Veneto**

**Big Vocal Orchestra – The Greatest Show**  
Teatro Mario del Monaco, Treviso  
06.01.2024  
teatrostabileveneto.it

**Recital violino e pianoforte – Anna Tifu**  
Teatro Mario del Monaco, Treviso  
20.02.2024  
teatrostabileveneto.it

**Alexander Lonquich**  
Teatro Comunale Città di Vicenza,  
Vicenza  
06.02.2024  
tcvi.it

**THEATRE**

**Clitennestra**  
Teatro Goldoni  
01-04.02.2024  
teatrostabileveneto.it  
by /// di Roberto Andò with /// con  
Isabella Ragonese, Ivan Alovio, Arianna Becheroni,  
Denis Fasolo, Katia Gargano, Federico Lima Roque,  
Cristina Parku, Anita Serafini

**L'interpretazione dei sogni**  
Teatro Goldoni  
19-21.01.2024  
teatrostabileveneto.it  
by and with /// di e con Stefano Massimi

**Così è (se vi pare)**  
Teatro Toniolo, Mestre  
16-18.01.2024  
comune.venezia.it  
direction by /// regia di Geppy Gleijeses with ///  
con Milena Vukotic, Pino Micòl, Gianluca Ferrato

**Stand-up Comedy – Mi amerò  
quando sarò morto**  
Teatro A l'Avogaria  
23.01.2024  
teatro-avogaria.it  
with /// con Giordano Folla

**Stand-up Comedy – Pensavo Meglio**  
Teatro A l'Avogaria  
17.02.2024  
teatro-avogaria.it  
with /// con Francesca Esposito

**Kids Day**  
Peggy Guggenheim Collection  
guggenheim-venice.org  
Free workshops for children between 4 and 10 years  
of age take place at the museum /// I bambini di età  
compresa tra i 4 e i 10 anni possono partecipare  
a laboratori gratuiti in museo

**In Veneto**

**Pa'**  
Teatro del Monaco, Treviso  
01-04.02.2024  
teatrostabileveneto.it  
by /// di Marco Tullio Giordana, Luigi Lo Cascio



courtesy Teatro Stabile del Veneto

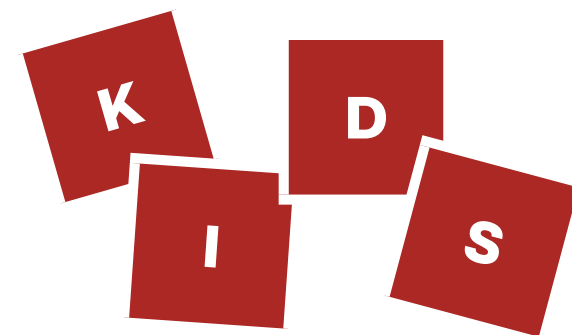
**EVENTS**

**Wine in Venice**  
Scuola Grande della Misericordia  
20-23.01.2024  
wineinvenice.com  
The second edition of an event full of wine tasting,  
wine talks and masterclasses, with the participation  
of 20 wineries /// La seconda edizione di un evento  
ricco di degustazioni, wine talk e masterclass,  
con la presenza di 20 cantine

**Workshops / Concerts**  
Palazzetto Bru Zane  
bru-zane.org  
A series of events dedicated to families /// Una serie  
di eventi dedicati alle famiglie

**Sei personaggi per sei melodie**  
21.01.2024

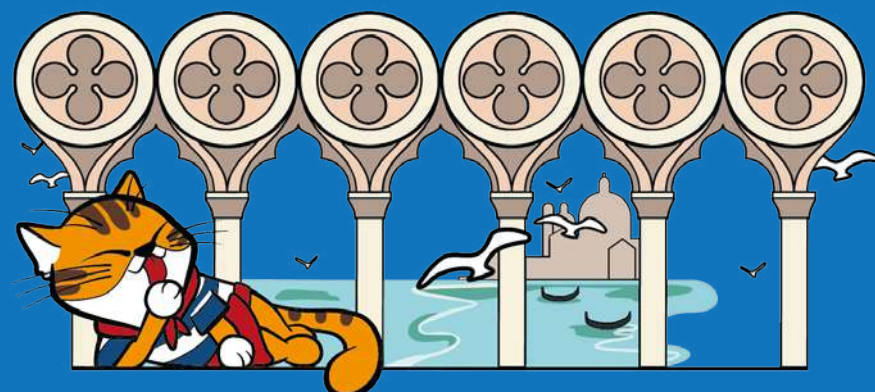
**Armonie di suoni e colori**  
25.02.2024



**LA CASA DI LEO**

Calle della Mandola 3718/c  
San Marco, Venice  
Open daily  
10am - 7pm

**The kids' space in Venice**

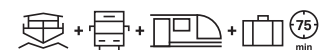


**Scopri Venezia con il trasporto pubblico Actv**  
Discover Venice with the Actv public transport

**Biglietti ordinari \ Standard tickets**

**Biglietto Rete Unica**  
Bus & Boat ticket

esclusi i collegamenti  
con l'aeroporto M. Polo  
except for services  
to or from M. Polo airport

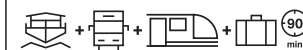


**9,50 €**



Venezia → M. Polo

Solo andata  
One-way only



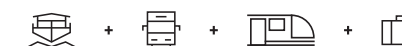
**18,00 €**

**Biglietti a tempo \ Time-limited travelcards**

**Biglietti validi nella rete urbana di Venezia, Mestre e isole (Murano, Burano, Torcello e Lido)**

esclusi i collegamenti con l'aeroporto M. Polo  
Time-limited travelcards for Venice urban services, Mestre and islands (Murano, Burano, Torcello and Lido)  
except for services to or from M. Polo airport

**2 giorni \ days 35,00 €**  
**3 giorni \ days 45,00 €**  
**7 giorni \ days 65,00 €**



**Offerte speciali per i giovani \ Special offers for young people**



**Gratuità per bambini sino a 5 anni compiuti \ Free for children under the age of 6**

**Reti: extraurbana e area urbana di Venezia (Navigazione, People Mover, Tram e Bus)**

Networks: suburban bus services and Venice urban services (Waterborne, People Mover, Tram and Buses)



**Rolling Venice + 3 giorni di libero accesso ai mezzi Actv (escluso per/da aeroporto M. Polo)**

Rolling Venice + 3 days of free travel on Actv transport (excluding to/from M. Polo airport)

**33 €**

**Acquista i tuoi biglietti Actv con \ You can even purchase Actv tickets with AVM Venezia Official App**



**Una volta effettuato l'acquisto, il biglietto è caricato sul tuo smartphone e devi attivarlo quando ti serve, almeno 3 minuti prima di salire a bordo.**

Once you complete your purchase, the ticket is loaded onto your smartphone and you are required to activate it when you travel, at least 3 minutes before you board.

**AVM Venezia Official App è scaricabile gratuitamente da**  
AVM Venezia Official APP is downloadable free of charge from



**THE OFFICIAL VENICE CITY PASS**  
Best deals



**SAN MARCO City Pass**

Includes free admission to:

- Doge's Palace
- 4 Museums
- 3 churches

<b>Junior</b>	(ages 0 - 5)	<b>Free</b>
<b>Reduced</b>	(ages 6 - 29 and 65+)	<b>€ 23,90</b>
<b>Adult</b>	(ages 30 - 64)	<b>€ 38,90</b>
<b>Family</b>	2 adults with at least one child aged 0 -14 pay reduced-price ticket	
	with child aged 0 - 5	<b>€ 47,80</b>
	with child aged 6 - 14	<b>€ 71,70</b>

**ALL VENICE City Pass**

Includes free admission to:

- Doge's Palace
- 11 Museums
- 17 churches

<b>Junior</b>	(ages 0 - 5)	<b>Free</b>
<b>Reduced</b>	(ages 6 - 29 and 65+)	<b>€ 31,90</b>
<b>Adult</b>	(ages 30 - 64)	<b>€ 52,90</b>
<b>Family</b>	2 adults with at least one child aged 0 -14 pay reduced-price ticket	
	with child aged 0 - 5	<b>€ 63,80</b>
	with child aged 6 - 14	<b>€ 95,70</b>

**Rolling Venice**

- discounts on museums and shopping (6,00 €)
- 3 days of free travel on Actv transport (27,00 €) (ages 6 - 29) **€ 33,00**

**Additional Offers**

- guided tour of La Fenice Theatre
- Junior** (ages 0 - 5) **Free**
- Reduced** (ages 6 - 29) **€ 6,50**
- Adult** (ages 30 - 64) **€ 11,00**
- Senior** (ages +65) **€ 8,00**
- other Venetian museums, tours, maps, and much more!

Buy it in all Venezia Unica ticket points or at [www.veneziaunica.it](http://www.veneziaunica.it)

Like us, Follow us, Stay informed about Venice



VeneziaUnicaCityPass



VeneziaUnica



@VeneziaUnica



ONLY IN VENICE

Shrove Tuesday  
masquerade ball, 1948



Cameraphoto Epoche / © Vittorio Pavan  
www.cameraphotoepoche.com  
Calle del Cafetier 6661/A, 30122, Venezia

# THE

MASTERPIECE  
OF VENETIAN

# ART



## Scuola Grande di San Rocco

Experience the most powerful  
and visionary **Tintoretto**

More than 60 paintings in a  
magnificent Renaissance building



Scuola Grande di San Rocco  
San Polo 3052, Venezia  
Open 7/7, 9.30-17.30  
[scuolagrandesanrocco.org](http://scuolagrandesanrocco.org)







INTEGRAL CROWN GUARD



BLUE PARACHROM HAIRSPRING



PROMINENT MINUTES SCALE

## THE SKY'S THE LIMIT

A tribute to the pioneers of flight. Introduced in 1958, the Air-King honours the pilots of the 1930s and the Rolex Oyster's role in their epic story. Its distinctive black dial has a prominent minutes scale for optimal navigational time readings. Now with a redesigned case featuring a crown guard and a balanced dial for enhanced legibility, it confirms its place among Rolex's Professional models, pushing boundaries and reaching ever higher. **The Air-King.**

*#Perpetual*



OYSTER PERPETUAL AIR-KING

OFFICIAL ROLEX RETAILER

**SALVADORI**  
*in Venezia dal 1857*

VENICE - ROLEX BOUTIQUE, PIAZZA SAN MARCO 40/41  
VICENZA - CORSO PALLADIO, GALLERIA PORTI 2

  
**ROLEX**